



TAT3A..

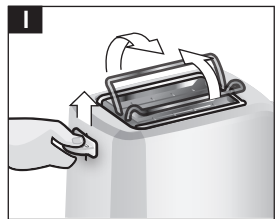
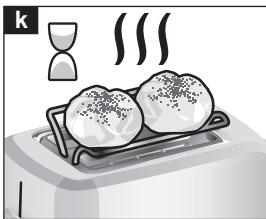
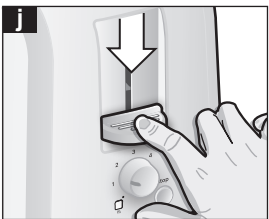
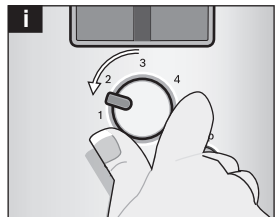
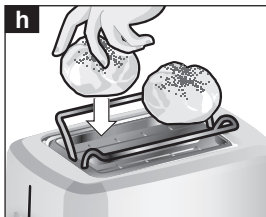
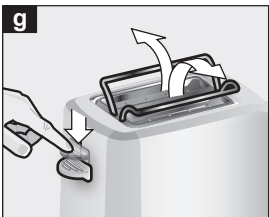
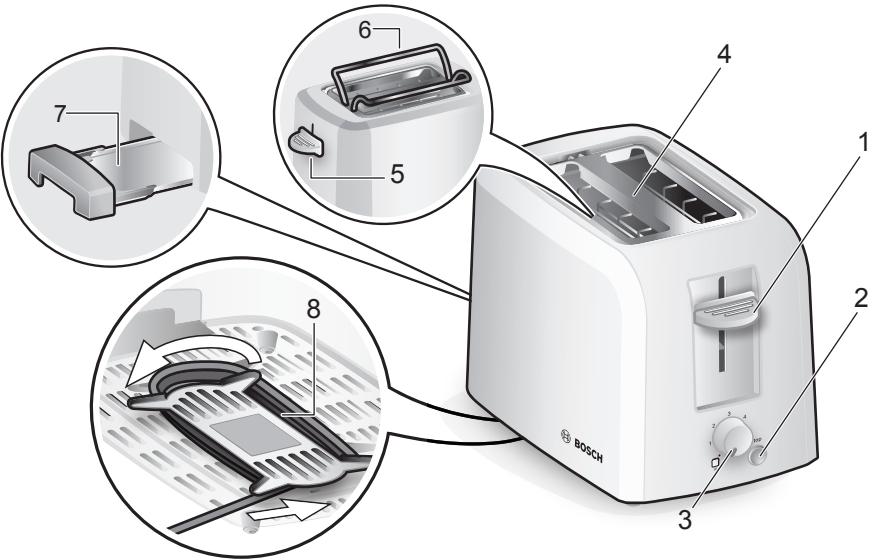
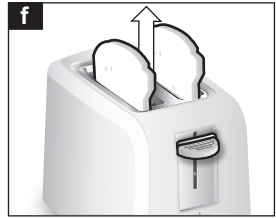
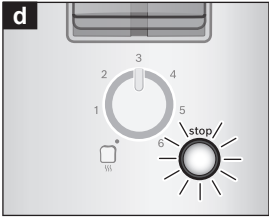
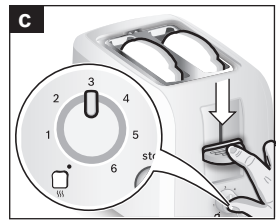
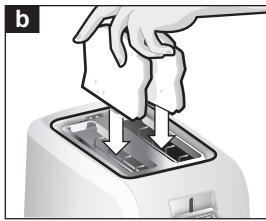
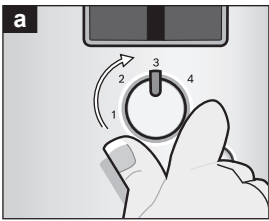


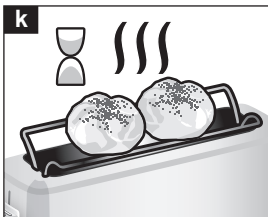
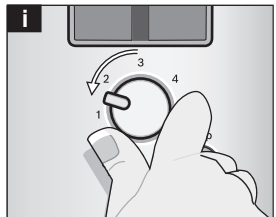
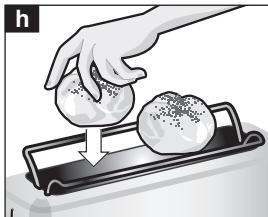
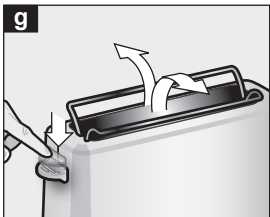
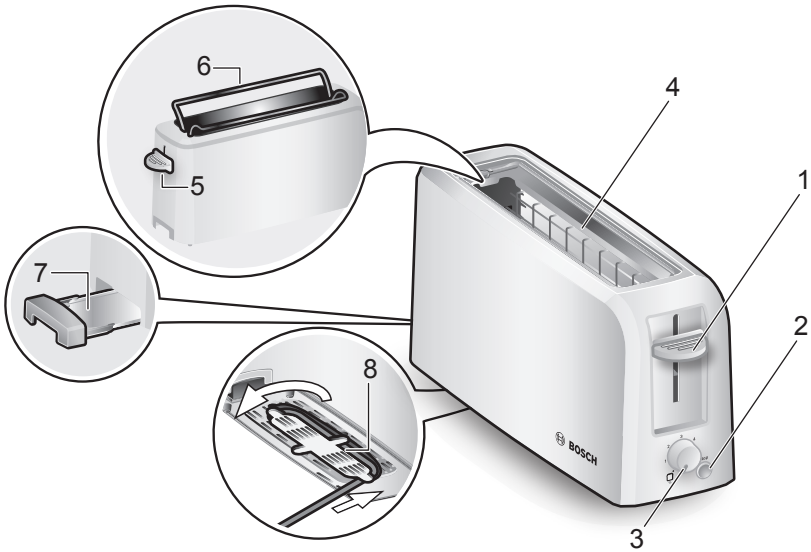
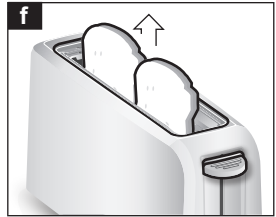
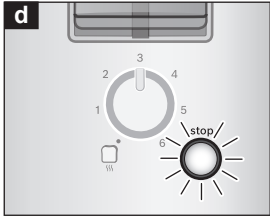
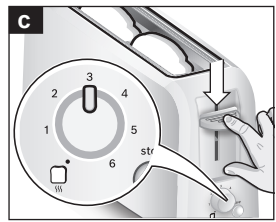
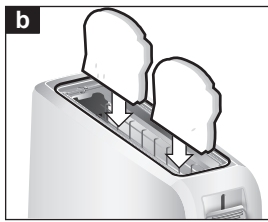
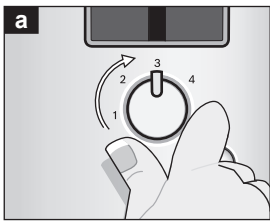
**BOSCH**

**de** Gebrauchsanweisung  
**en** Operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning  
**no** Brugsanvisning  
**sv** Brugsanvisning  
**fi** Käyttöohje

**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de utilização  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**tr** Kullanım kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**ro** Instrucțiuni de folosire  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** إرشادات الاستخدام

<b>de</b>	Deutsch	2
<b>en</b>	English	6
<b>fr</b>	Français	10
<b>it</b>	Italiano	14
<b>nl</b>	Nederlands	18
<b>da</b>	Dansk	22
<b>no</b>	Norsk	26
<b>sv</b>	Svenska	30
<b>fi</b>	Suomi	34
<b>es</b>	Español	38
<b>pt</b>	Português	43
<b>el</b>	Ελληνικά	47
<b>tr</b>	Türkçe	52
<b>pl</b>	Polski	58
<b>hu</b>	Magyar	63
<b>ro</b>	Română	67
<b>ru</b>	Русский	71
<b>ar</b>	العربية	78





## Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

### **Stromschlaggefahr und Brandgefahr!**

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und der Anschlußleitung fern zu halten.

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht:

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Nicht mit Gegenständen im Röstschacht hantieren.

Toaster nur stehend betreiben.

Brot kann brennen. Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien betreiben. Röstschacht niemals abdecken.

Der Toaster kann während des Toastens heiß werden, nur an den Bedienelementen anfassen.

Start-Schieber ausschließlich zum Toasten nach unten drücken, niemals blockieren.

Keine Nahrungsmittel benutzen, die während des Toastens oder Aufbackens tropfen können, Brandgefahr.

**Den Toaster während des Betriebs stets beaufsichtigen!**



**Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.**

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.**

**Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.**

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt verschiedene Modelle:

- Langschlitz-Toaster
- Kompakt-Toaster

## Teile und Bedienelemente

- 1 Start-Schieber
- 2 **stop**-Taste mit LED
- 3 Drehwähler (für Röstgrad)
- 4 Röstschacht
- 5 Schalter (für integrierten Brötchenaufsatz)
- 6 Brötchenaufsatz
- 7 Krümelschublade
- 8 Kabelaufwicklung

## Vor dem ersten Gebrauch

- Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.
- Toaster ohne Brot bei geöffnetem Fenster mit der höchsten Röstgrad-Einstellung mindestens 3 mal aufheizen, danach abkühlen lassen.

## Bedienung

Gerät nicht ohne Krümelschublade **7** betreiben!

### Toasten


- Zuleitung auf die gewünschte Länge abwickeln und anschließen.
- Mit dem Drehwähler **3** den gewünschten Röstgrad zwischen 1 und 6 einstellen. Mittlerer Bräunungsgrad goldgelb Stufe 3-4.
- Toastgut in Röstschacht **4** einlegen.
- Den Start-Schieber **1** bis zum Anschlag nach unten drücken. Die LED der **stop**-Taste **2** leuchtet auf.
- Der Toastvorgang ist beendet, wenn das Toastgut nach oben gehoben wird. Die LED der **stop**-Taste **2** erlischt.

**Info:** Zum leichteren Entnehmen des Toastguts den Start-Schieber **1** nach oben schieben.

Soll der Toastvorgang vorzeitig beendet werden, die **stop**-Taste **2** drücken.

**Tipp:** Bei einer Scheibe den Röstgrad kleiner stellen als bei zwei Scheiben.

### Aufwärmen von kaltem Brot oder Toast

- Den gewünschten Röstgrad auf  stellen.
- Toastgut einlegen und Start-Schieber **1** bis zum Anschlag nach unten drücken.

### Aufbacken

Keine Alufolie auf den Brötchenaufsatz **6** legen!

Nur mit herausgefahrenem Brötchenaufsatz **6** aufbacken.

Nicht gleichzeitig toasten und aufbacken!

- Schalter **5** bis zum Anschlag nach unten schieben. Der Brötchenaufsatz **6** fährt aus.
- Brötchen auf den Brötchenaufsatz **6** legen.
- Gewünschten Röstgrad mit Hilfe des Drehwählers **3** auf maximal Stufe 2 einstellen.

- Start-Schieber **1** bis zum Anschlag nach unten drücken.

### Allgemein

Toastgut goldgelb anstatt dunkel oder braun toasten, verbrannte Reste entfernen. Stärkehaltige Lebensmittel, insbesondere Getreide und Kartoffelprodukte, nicht zu intensiv toasten (acrylamidarme Zubereitung).

**Hinweis:** Bei verklemmter Scheibe schaltet der Toaster automatisch ab. Den Netzstecker ziehen und nach dem Abkühlen das Brot vorsichtig entfernen.

## Reinigung und Pflege

### Stromschlaggefahr!

Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben!  
Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Netzstecker ziehen und Toaster abkühlen lassen. Krümel unter dem Brötchen-Aufsatz mit einem harten Pinsel entfernen.
- Krümelschublade **7** herausziehen und abwischen.
- Gehäuse nur feucht abwischen, keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Nicht mit Backofen-/Grillspray reinigen.

## Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.



## Safety instructions

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

### **Danger of electric shock and fire!**

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable.

These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and/or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children aged 8 years and older are permitted to clean or operate the appliance under adult supervision.

Unplug after every use or if defective.

Repairs to the appliance, such as replacing a damaged power cord, may only be carried out by our customer service in order to avoid risks.

The power cord should not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

Do not insert any objects into the toast slot.

Only operate the toaster when it is upright.

Bread can burn. Never operate the toaster near or underneath curtains or other flammable materials. Never cover the toast slot.

Do not touch parts other than the operating controls as the toaster can become hot during toasting.

Press down the push-down lever only for toasting; never block it.

Do not use food that may drip when toasted or warmed as this is a fire hazard.

**Never leave the toaster unattended while it is in use!**



**Do not use near water contained in bathtubs, sinks, or in other containers.**

**Congratulations on purchasing this Bosch appliance.**

**You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.**

**Please read through the instructions carefully and proceed accordingly; store in a safe place!**

**Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.**

These operating instructions describe the following different models:

- Long slot toaster
- Compact toaster

## Parts and operating controls

- 1 Push-down/start lever
- 2 **stop** button with LED
- 3 Selector (for toasting level)
- 4 Toast slot
- 5 Switch (for integrated warming rack)
- 6 Warming rack
- 7 Crumb tray
- 8 Cable tidy

## Before using for the first time

- Remove any stickers or film.
- With the window open, operate the toaster without bread in it at least three times at the highest toasting level setting and let it cool down.

## Operation

Do not operate the toaster without the crumb tray **7**!

### Toasting


- Unwind the power cable to the required length and plug it in.
- Use the selector **3** to set the required toasting level between 1 and 6. For a medium, golden brown select level 3-4.
- Place the food to be toasted in the toast slot **4**.
- Press the push-down lever **1** down until it engages. The LED on the **stop** button **2** lights up.
- Toasting ends when the food being toasted is raised up. The LED on the **stop** button **2** goes out.

**Note:** Push the push-down lever **1** up to remove toasted items more easily.

To end the toasting process prematurely, press the **stop** button **2**.

**Tip:** If you toast only one slice, set the toasting level lower than for two slices.

### Warming cold bread or toast

- Set the required toasting level to .
- Insert the food being toasted and press the push-down lever **1** down until it engages.

### Using the warming rack

Never place aluminium foil on the warming rack **6**!

Only use the warming function when the warming rack **6** is extended.

Never warm and toast at the same time!

- Press switch **5** down until it engages. The warming rack **6** extends.
- Place bread rolls on the warming rack **6**.
- Using the selector **3**, set the toasting level to maximum level 2.
- Press the push-down lever **1** down until it engages.

## General

Toast items only until they are golden brown and not dark or brown. Remove any burnt edges. Do not over-toast foods containing starch, especially grain and potato products (to reduce the production of acryl amides).

**N.B.:** If a slice gets stuck, the toaster turns itself off automatically. Pull the power plug and carefully remove the bread after the toaster has cooled down.

## Cleaning and maintenance

### Risk of electric shock

Never immerse the device in water or place it in the dishwasher!

Don't steam-clean the appliance.

- Pull the power plug and let the toaster cool down. Use a firm brush to remove crumbs that may have accumulated under the warming rack.
- Remove the crumb tray **7** and wipe it clean.
- Clean the toaster's exterior with a damp cloth; do not use strong or abrasive cleaning agents.
- Do not use oven or grill spray for cleaning.

## Disposal

This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG relating to waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Right of modification reserved.

## Consignes de sécurité

Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires

### **Risque de chocs électriques et d'incendie !**

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.

Bien surveiller les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.

Tenir les enfants de moins de 8 ans éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation.

Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éviter tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- ne pas le faire glisser sur une arête vive ;
- ne pas l'utiliser comme poignée.

Ne pas introduire d'objet dans la fente du grille-pain.

Utiliser le grille-pain en position verticale. Le pain peut prendre feu. Ne jamais placer le grille-pain à proximité ou au-dessous de voilages ou autres matières inflammables. Ne jamais couvrir la fente du grille-pain.

En fonctionnement, le grille-pain peut devenir brûlant. Toucher uniquement les éléments de commande.

N'abaisser le levier de commande que pour griller, ne jamais le bloquer.

Ne pas utiliser d'aliments qui peuvent goutter lorsqu'on les fait griller ou réchauffer : risque d'incendie.

**Toujours surveiller le grille-pain lorsqu'il fonctionne !**



**Ne pas utiliser à proximité de baignoires, de lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

**Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch.**

**Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.**

**Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous remettez l'appareil à quelqu'un d'autre.**

Ce mode d'emploi décrit des modèles différents :

- Grille-pains à fentes longues
- Grille-pains compacts

## Éléments et commandes

- 1 Levier de commande
- 2 Bouton **stop** avec témoin lumineux
- 3 Sélecteur (pour degré de brunissage)
- 4 Fente
- 5 Commande (pour porte-pains intégré)
- 6 Porte-pains intégré
- 7 Ramasse-miettes
- 8 Enrouleur de câble

## Avant la première utilisation

- Retirez les autocollants et les films d'emballage.
- Devant une fenêtre ouverte, faites fonctionner le grille-pain à vide en réglant le niveau le plus élevé. Répétez l'opération au moins 3 fois. Ensuite, laissez refroidir l'appareil.

## Commande

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans le ramasse-miettes **7**!

### Griller

- Déroulez la longueur de cordon électrique nécessaire et branchez l'appareil.
- À l'aide du sélecteur **3**, réglez le degré de brunissage souhaité entre 1 et 6. Degré de brunissage moyen, doré, degré 3-4.
- Placez l'aliment que vous désirez griller dans la fente **4**.
- Abaissez le levier de commande **1** à fond. Le témoin lumineux du bouton **stop 2** s'allume.
- Le brunissage est terminé lorsque le pain grillé sort de l'appareil. Le témoin lumineux du bouton **stop 2** s'éteint.

**Information :** Pour prendre facilement le pain grillé, remonter le levier de commande **1** entièrement vers le haut.

Si vous souhaitez interrompre le brunissage, appuyez sur le bouton **stop 2**.

**Conseil pratique :** Réglez le niveau de brunissage à une valeur moins forte lorsque vous grillez une tranche et non deux.

### Réchauffer du pain ou un toast froid

- Réglez le degré de brunissage souhaité sur .
- Placez l'aliment à griller et abaissez le levier de commande **1** à fond.

### Réchauffer

Placez une petite feuille d'aluminium sur le porte-pains intégré **6**! Pour réchauffer, il faut que le porte-pains **6** soit sorti de l'appareil.

Ne pas griller et réchauffer simultanément!

- Abaissez la commande **5** jusqu'à enclenchement. Le porte-pains **6** sort de l'appareil.
- Placez les petits pains sur le porte-pains **6**.

- Réglez le degré de brunissage souhaité à l'aide du sélecteur **3** sur le niveau maximal 2.
- Abaissez le levier de commande **1** à fond.

### Généralités

Grillez votre pain de manière à ce qu'il prenne une teinte dorée, veillez à ce qu'il ne devienne jamais trop foncé. Retirez les parties brûlées. Ne jamais griller trop intensément les produits alimentaires contenant de l'amidon, en particulier les produits à base de céréales ou de pomme de terre (préparation pauvre en acrylamide).

**Remarque :** Si le pain se coince dans la fente, le grille-pain s'arrête automatiquement. Dans ce cas, débrancher l'appareil, le laisser refroidir et extraire le pain avec précaution.

## Nettoyage et entretien

### **Risque de choc électrique !**

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ne pas le passer en lave-vaisselle !

Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

- Débrancher la fiche et laisser le grille-pain refroidir. Utiliser un pinceau dur pour retirer les miettes sous le ramasse-miettes.
- Retirer le ramasse-miettes **7** et l'essuyer.
- Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit nettoyant trop puissant ou abrasif.
- Ne pas nettoyer avec des nettoyeurs pour four ou grill.

## Mise au rebut

Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.



## Istruzioni di sicurezza

Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

### **Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Collegare e mettere in funzione l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano difetti.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Tenere i bambini al di sotto degli 8 anni lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.

La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuati da bambini, purché abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano controllati da persone adulte.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo:

- non deve essere messo a contatto con parti calde;
- non deve poggiare su parti affilate;
- non deve essere utilizzato come maniglia.

Non introdurre oggetti di vario tipo nello scomparto di tostatura.

Utilizzare il tostapane solo in posizione verticale.

Il pane può bruciarsi. Non utilizzare mai il tostapane sotto o in prossimità di tende o altri materiali infiammabili. Non coprire mai lo scomparto di tostatura.

Durante la tostatura, l'apparecchio può diventare molto caldo.

Toccarlo solo afferrando gli elementi di comando.

Premere verso il basso l'interruttore di avvio solo per eseguire la tostatura. Non bloccare mai l'interruttore.

Non usare con alimenti che durante la tostatura o la doratura possono gocciolare, pericolo di incendio.

**Durante l'utilizzo, controllare sempre il tostapane!**



**Non utilizzare l'apparecchio ad una vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.**

**Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.**

**Leggere con attenzione interamente, osservare e conservare le istruzioni per l'uso!**

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono diversi modelli:

- Tostapane a fessura lunga
- Tostapane compatto

## Parti ed elementi di comando

- 1 Interruttore di avvio
- 2 Tasto **stop** con LED
- 3 Selettore (per grado di tostatura)
- 4 Scomparto di tostatura
- 5 Interruttore  
(per la griglia integrata per i panini)
- 6 Grigli per i panini
- 7 Cassetto briciole
- 8 Avvolgicavo

## Al primo impiego

- Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.
- Riscaldare per almeno 3 volte il tostapane senza pane, tenendo la finestra aperta, con il grado massimo di doratura, quindi far raffreddare.

## Utilizzo

Non usare l'apparecchio senza il cassetto briciole 7!

### Tostatura


- Srotolare il cavo di alimentazione fino alla lunghezza necessaria e collegarlo.
- Impostare il grado di tostatura desiderato tra 1 e 6 con il selettore **3**. Grado di tostatura medio grado 3-4 giallo oro.
- Inserire le fette da tostare nello scomparto di tostatura **4**.
- Premere verso il basso fino in fondo l'interruttore di avvio **1**. Il LED del tasto **stop 2** si illumina.
- La tostatura si può dire terminata quando la fetta tostata vengono espulse verso l'alto. Il LED del tasto **stop 2** si spegne.

**Informazione:** per un più facile prelievo delle fette, spingere verso l'alto l'interruttore di avvio **1**.

Se la tostatura dovesse terminare in anticipo, premere il tasto di arresto **2 stop**.

**Suggerimento:** il grado di tostatura per una fetta deve essere inferiore rispetto a quello per due fette.

### Riscaldare il pane freddo oppure un toast

- Impostare il grado di tostatura desiderato su .
- Appoggiare il pane da tostare e premere verso il basso fino in fondo l'interruttore di avvio **1**.

## Cottura

Non rivestire la griglia per panini **6** con pellicola di alluminio!

Cuocere solo con griglia per panini **6** estratta.

Non eseguire tostatura e cottura allo stesso tempo!

- Spingere l'interruttore **5** in basso fino in fondo. La griglia per i panini **6** fuoriesce.
- Sistemare i panini sul sopralzo per panini **6**.
- Impostare il grado di tostatura con il selettore **3** sul livello massimo **2**.
- Premere verso il basso fino in fondo l'interruttore di avvio **1**.

## Informazioni generali

Tostare il pane o le fette fino al colore dorato, piuttosto che scuro o marrone. Asportare i resti bruciati. Non tostare eccessivamente gli alimenti contenenti amido, in particolare i cereali e i prodotti a base di patate (preparazione a basso contenuto di acrilamide).

**Avviso:** se una fetta si incastra, il tostapane si spegne automaticamente. Estrarre la spina di rete ed estrarre prudentemente il pane dopo che l'apparecchio si è raffreddato.

## Pulizia e cura

### Pericolo di scossa elettrica!

Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie!

Non utilizzare pulitori a vapore.

- Estrarre la spina di rete e far raffreddare il tostapane. Asportare le briciole sotto il cassetto per le briciole con un pennello.
- Estrarre il cassetto per le briciole **7** e lavarlo.
- Pulire l'involucro solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non pulire con spray per forni o griglie.

## Smaltimento

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

## Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoort bijv. het gebruik in koffieruimten voor het personeel van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, alsmede het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

### **Gevaar voor elektrische schokken en brand!**

Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje. Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Personen (ook kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze daarbij onder toezicht staan of worden begeleid door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Na elk gebruik en in geval van stringen de stekker uit het stopcontact trekken.

Reparaties aan het apparaat, bijv. een beschadigde stroomkabel vervangen, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantenservice, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

De stroomkabel niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen,
- over scherpe randen trekken,
- als draaggreep gebruiken.

Steek geen voorwerpen in de broodsleuf.

Gebruik de broodrooster alleen als deze rechtop staat.

Brood kan branden. Gebruik de broodrooster niet in de buurt van of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Dek de broodsleuf nooit af.

Raak geen andere delen dan de bedieningsorganen aan, want de broodrooster kan tijdens het roosteren heet worden.

Duw de schuifhendel alleen omlaag om te roosteren; blokkeer de hendel niet.

Plaats geen voedingsmiddelen die tijdens het roosteren of afbakken kunnen druppelen. Brandgevaar!

**Laat de broodrooster niet onbeheerd achter als deze aan staat!**



**Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.**

**Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.**

**Lees de gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, bewaar deze zorgvuldig en handel ernaar!**

**Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.**

In deze gebruiksaanwijzing worden meerdere modellen beschreven:

- Broodrooster met lange sleuf
- Compacte broodrooster

## Onderdelen en bedieningsorganen

- 1 Schuifhendel (omlaag duwen)
- 2 Knop **stop** met LED
- 3 Draaischakelaar (voor roosterstand)
- 4 Broodsleuf
- 5 Schakelaar (voor ingebouwd opwarmrek)
- 6 Opwarmrek
- 7 Kruidellade
- 8 Kabelgeleider

## Voordat u de broodrooster in gebruik neemt

- Verwijder alle stickers en folie.
- Zet een raam open en laat de broodrooster minstens drie keer op de hoogste roosterstand werken zonder brood erin. Laat het apparaat afkoelen.

## Bediening

Gebruik de broodrooster niet zonder de kruidellade 7!

### Roosteren


- Wikkel het netsnoer af tot de gewenste lengte en steek de stekker in het stopcontact.
- Stel de gewenste roosterstand met de draaischakelaar **3** in op een waarde van 1 tot 6. Kies stand 3-4 voor een gemiddelde goudbruine kleur.
- Plaats wat u wilt roosteren in de broodsleuf **4**.
- Duw de schuifhendel **1** omlaag totdat deze vastklikt. De LED van de knop **stop 2** gaat branden.
- Het roosteren stopt wanneer het brood omhoog komt. De LED van de knop **stop 2** gaat uit.

**Opmerking:** Duw de schuifhendel **1** omhoog om het geroosterde brood makkelijker te kunnen uitnemen.

Als u het roosteren voortijdig wilt stoppen, drukt u op de knop **stop 2**.

**Tip:** Als u één sneetje brood roostert, zet de roosterstand dan iets lager dan voor twee sneetjes.

### Koud brood of toast opwarmen

- Zet de draaischakelaar op .
- Plaats het brood in de rooster en duw de schuifhendel **1** omlaag totdat deze vastklikt.

### Het opwarmrek gebruiken

Leg nooit aluminiumfolie op het opwarmrek **6**!

Gebruik de opwarmfunctie uitsluitend wanneer het opwarmrek **6** is uitgekapt. Nooit tegelijkertijd opwarmen en roosteren!

- Duw schakelaar **5** omlaag totdat deze vastklikt. Het opwarmrek **6** wordt uitgekapt.
- Leg een of meer broodjes op het opwarmrek **6**.
- Zet de draaischakelaar **3** maximaal op stand 2.
- Duw de schuifhendel **1** omlaag totdat deze vastklikt.

### Algemeen

Rooster brood tot het goudbruin is en niet donkerbruin of zwart. Snij verbrande randen weg. Rooster voedingsmiddelen die zetmeel bevatten, met name graan- en aardappelproducten niet te lang (om te voorkomen dat acrylamide vrijkomt).

**NB:** Als een sneetje vast komt te zitten, schakelt de broodrooster zichzelf automatisch uit. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het brood voorzichtig wanneer de broodrooster is afgekoeld.

## Reiniging en onderhoud

### Gevaar van elektrische schokken!

Dompel het apparaat niet onder in water en plaats het niet in de vaatwasser!

Gebruik geen stoom om het apparaat te reinigen.

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen. Verwijder kruimels die zich onder het opwarmrek hebben vastgezet met een stevige borstel.
- Neem kruimellade **7** uit en veeg deze schoon.
- Maak de buitenkant van de broodrooster schoon met een vochtige doek; gebruik geen sterke of schurende schoonmaakmiddelen.

- Reinig het apparaat niet met een oven-/grillspray.

## Afval

Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast.

Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorzwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.



## Sikkerhedshenvisninger

Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

### **Fare for elektriske stød og brandfare!**

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.

Apparatet må kun bruges, hvis elledningen og selve apparatet ikke viser tegn på beskadigelse.

Børn må ikke komme i nærheden af maskinen og skal holdes under opsyn for at forhindre, at de benytter maskinen til leg.

Hold børn under 8 år væk fra apparatet og tilslutningsledningen.

Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.

Rengøring og vedligeholdelsen udført af brugeren må aldrig gennemføres af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under tilsyn.

Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl.

For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget elledning, kun udføres af vores kundeservice.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb.

Kom ikke genstande i brødristerens åbning.

Brødristeren må kun bruges, når den står oprejst.

Brød kan brænde. Brug aldrig brødristeren i nærheden af eller under gardiner eller brændbare materialer. Tildæk aldrig åbningerne.

Rør ikke ved andre dele end betjeningselementerne, da brødristeren kan blive meget varm under ristningen.

Tryk kun sænke-håndtaget ned til brødristning; bloker det aldrig.

Brug ingen levnedsmidler, som kunne begynde at dryppe under ristning eller opbagning, brandfare.

**Lad brødristeren aldrig være uden opsyn mens den er i brug!**



**Må ikke bruges i nærheden af vand, som findes i badekar, håndvaske eller andre beholdere.**

**Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!**  
**Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.**

**Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den!**  
**Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges.**

Denne brugsanvisning beskriver forskellige modeller:

- Brødrister, lang model
- Brødrister, kompakt

## Dele og betjeningslementer

- 1 Sænke/start-håndtag
- 2 **stop**-knap med LED
- 3 Drejeknap (til indstilling af ristningsgraden)
- 4 Åbning
- 5 Kontakt (til indbygget rist til opvarmning)
- 6 Rist til opvarmning
- 7 Krummebakke
- 8 Kabelholder

## Inden første ibrugtagning

- Fjern alle mærkater og film.
- Åbn et vindue og brug brødristeren uden brød mindst tre gange ved højeste ristningsgrad og lad den køle af.

## Betjening

Brødristeren må ikke anvendes uden krummebakke **7**!

### Ristning


- Rul strømledningen af indtil den har den ønskede længde og tilslut den til lysnettet.
- Med drejeknap **3** indstilles den ønskede ristningsgrad mellem 1 og 6. Middel bruning gylden trin 3-4.
- Placer maden, der skal ristes, i åbningen **4**.
- Tryk sænke-håndtaget **1** ned indtil det går i hak. LED'en i **stop**-knap **2** lyser.
- Ristningen ophører, når maden, der ristes, løftes. LED'en i **stop**-knap **2** slukker.

**Bemærk:** Træk sænke-håndtaget **1** opad for nemmere at fjerne den ristede mad.

Tryk på **stop**-knappen **2** for at afbryde processen inden tiden er udløbet.

**Tip:** Hvis du kun rister en brødske, så indstil ristningsgraden lavere end for to skiver.

### Opvarmning af koldt brød eller toastbrød

- Stil den ønskede ristningsgrad på .
- Kom maden, som skal ristes, i og tryk på sænke-håndtaget **1** indtil det går i hak.

## Brug af rist til opvarmning

Placer aldrig sølvpapir på risten til opvarmning **6**!

Brug kun opvarmningsfunktionen, når risten til opvarmning **6** er udstrakt.

Opvarm og rist aldrig samtidigt!

- Tryk knappen **5** ned, indtil den går i hak. Risten til opvarmning **6** strækkes ud.
- Læg boller på bollevarmer **6**.
- Den ønskede ristningsgrad indstilles maksimalt på trin 2 ved hjælp af drejeknappen **3**.
- Tryk sænke-håndtaget **1** ned indtil det går i hak.

## Generelt

Rist kun maden indtil den er gyldenbrun og ikke indtil den er mørk eller brun. Fjern brændte kanter. Rist ikke madvarer, som indeholder for meget stivelse, især korn- og kartoffelprodukter (for at mindske dannelsen af akrylamider).

**N.B.:** Hvis en skive sætter sig fast, slukker brødristeren automatisk. Træk stikket ud og fjern brødet forsigtig, når brødristeren er kølet af.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Risiko for elektrisk stød!

Nedsænk aldrig apparatet i vand. Sæt det aldrig i opvaskemaskinen!

Apparatet må ikke damprenses.

- Træk strømstikket og lad brødristeren køle af. Brug en stiv børste til at fjerne krummer, som muligvis har ophobes under opvarmningsristen.
- Fjern krummebakken **7** og tør den af.
- Gør ydersiden af brødristeren rent med en fugtig klud; brug ikke stærke rengøringsmidler eller slibemidler.
- Må ikke rengøres med ovn-/grillspray.

## Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

## Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Sikkerhetsanvisninger

Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommersielle husholdningsliknende miljøer. Husholdningsliknende miljøer inkluderer f.eks. pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter, eller hvor apparatet skal brukes av gjester i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

### **Fare for elektrisk støt og brann!**

Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade.

Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med maskinen.

Barn under 8 år skal holdes borte fra apparatet og strømkabelen.

Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfarig og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det.

Rengjøring og vedlikehold som brukeren selv utfører, må ikke utføres av barn, med mindre disse er eldre enn 8 år og det skjer under tilsyn.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkkontakten.

For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler
- trekkes over skarpe kanter
- benyttes som bærehåndtak.

Legg aldri fremmede objekter i brødristeren.

Brødristeren må kun brukes når den er plassert stående.

Vær oppmerksom på at brød kan ta fyr og brenne. Du må aldri bruke brødristeren dersom den står rett under gardiner eller andre brennbare materialer. Åpningene øverst må aldri tildekkes.

Når brødristeren rister brød kan den bli varm, du må derfor ikke berøre andre deler enn betjeningsknappene og håndtakene.

Trykk ned håndtaket kun når du skal riste brød, ikke lås det fast eller blokker det.

Bruk ikke matvarer som det kan dryppe av under ristingen eller oppvarmingen, brannfare.

**Du må alltid holde brødristeren under oppsikt når du bruker den!**



**Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.**

**Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.**

**Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.**

Denne bruksanvisningen beskriver forskjellige modeller:

- Langsliss brødrister
- Kompakt brødrister

## Deler og betjeningsknapper og -håndtak

- 1 Håndtak/hendel for å skyve ned brødsdiven og starte ristingen
- 2 **stop**-knapp med LED
- 3 Dreiebryter (for ristegrad)
- 4 Åpninger for brødsdivene
- 5 Håndtak (for integrert oppvarmingsstativ)
- 6 Oppvarmingsstativ
- 7 Smuleskuff
- 8 Kabelordner

## Før du bruker brødristeren første gang

- Fjern eventuelle klistremerker eller plastfolie.
- Sett opp vinduet og bruk brødristeren uten brød minst tre ganger på høyeste styrkegrad og la den så avkjøle seg.

## Bruk

Brødristeren skal ikke brukes uten at smuleskuffen **7** er på plass!

### Riste brød


- Vikle ut strømkabelen til ønsket lengde og sett den i en kontakt.
- Still med dreiebryteren **3** inn den ønskede ristegraden mellom 1 og 6. Middels bruningsgrad gullgul trinn 3-4.
- Plasser brødsdiven e.l. som skal ristes i åpningene øverst på brødristeren **4**.
- Trykk det store håndtaket **1** nedover til det låser seg. LEDen til **stop**-knapp **2** lyser.
- Ristingen er avsluttet når brødsdivene skyves opp. LED til **stop**-knapp **2** slukner.

**Merk:** Du kan dra håndtaket **1** helt opp for å få lettere tak i brødsdivene du har ristet.

Dersom du ønsker å avslutte ristingen før den er ferdig, trykker du på **stop**-knappen **2**.

**Tips:** Hvis du kun skal riste en brødsdiver bør du sette styrken lavere enn når du rister to skiver.

### Varme opp kaldt brød

- Still ønsket ristegrad på .
- Sett brødsdivene e.l. i brødristeren og trykk håndtaket **1** nedover til det låser seg.

## Bruke oppvarmingsstativet

Du må aldri legge aluminiumsfolie på oppvarmingsstativet **6**!

Du må kun bruke oppvarmingsstativet **6** når det er i utslått (åpnet) posisjon.

Du må aldri varme opp og riste brød samtidig!

- Trykk håndtaket **5** nedover til det låser seg. Oppvarmingsstativet **6** åpner seg.
- Legg rundstykker på risten **6**.
- Still inn ønsket ristegrad med dreiebryteren **3** på maksimalt trinn 2.
- Trykk det store håndtaket **1** nedover til det låser seg.

## Generelt

Brødskiver e.l. bør kun ristes til de er gyllenbrune, ikke mørkebrune eller svarte. Fjern eventuelle brente kanter. Ikke rist matprodukter som inneholder stivelse for hardt, særlig produkter som inneholder korn eller poteter (dette for å unngå at det dannes akrylamider).

**NB!** Dersom en brødskive e.l. setter seg fast, slår brødristeren seg av automatisk. Trekk ut kontakten og vent til brødristeren er blitt avkjølt før du forsiktig fjerner brødskiven(e).

## Rengjøring og vedlikehold

### Fare for elektrisk støt!

Du må aldri senke brødristeren ned i vann eller vaske den i oppvaskmaskin!

Du må aldri damprense brødristeren.

- Trekk ut kontakten og vent til brødristeren er avkjølt. Bruk en stiv børste for å fjerne smuler som kan ha samlet seg under oppvarmingsstativet.
- Fjern smuleskuffen **7** og tørk av den.
- Brødristeren kan rengjøres utvendig med en fuktig klut, ikke bruk sterke eller etsende vaskemidler.
- Rengjør ikke med stekeovn-/grillspray.

## Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.



## Säkerhetsanvisningar

Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

### Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.

Använd inte apparaten om den eller sladden är skadad.

Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med maskinen.

Apparaten och anslutningsledningen skall befinna sig utom räckhåll för barn under 8 år.

Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna.

Rengöring och användar-underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och arbetar under överinseende av en vuxen.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med apparaten.

För att undvika risker får reparationer på apparaten, t.ex. byte av en skadad sladd, endast utföras av vår kundtjänst.

Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag.

Stick inte in några föremål i rostfacket.

Brödrosten får endast användas i upprätt läge.

Bröd kan brinna. Använd aldrig brödrosten nära eller under gardiner eller andra antändliga material. Täck aldrig över brödrosten.

Vidrör inte några andra delar av brödrosten än reglagen eftersom den kan bli het under rostningen.

Tryck ner nertryckningsspaken enbart för rostning. Blockera den aldrig.

Använd inga livsmedel, som kan droppa under rostningen eller bakningen. Brandfara.

**Lämna aldrig brödrosten utan uppsikt när den används!**



**Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.**

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.

Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen.

Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan.

Denna handbok beskriver olika modeller:

- Brödrost med lång öppning
- Kompakt brödrost

## Delar och reglage

- 1 Nermatnings-/startknapp
- 2 **stop**-knapp med lysdiod
- 3 Vred (för rostningsgrad)
- 4 Rostfack
- 5 Strömställare (för integrerad värmeställning)
- 6 Värmeställning
- 7 Smulbricka
- 8 Kabelhållare

## Före den första användningen

- Ta bort eventuella dekaler eller film.
- Använd brödrosten utan bröd minst tre gånger på den högsta rostnivåinställningen och låt den kylas ner under god ventilation.

## Funktion

Använd inte brödrosten utan smulbrickan 7!

### Rostning


- Dra ut elkabeln till den längd som krävs och sätt i den i vägguttaget.
- Med vredet **3** ställs önskad rostningsgrad mellan 1 och 6 in. Medelrostning guldgul färg steg 3-4.
- Placera det som skall rostas i rostfacket **4**.
- Tryck på nertryckningsknappen **1** tills den går i ingrepp. Lysdioden till **stop**-knappen **2** tänds.
- Rostningen avslutas när det som rostas lyfts upp. Lysdioden till **stop**-knappen **2** slocknar.

**Observera:** Tryck upp nertryckningsspaken **1** för att underlätta uttagningen av det som har rostats.

Om du vill avsluta rostningen i förtid trycker du på **stop**-knappen **2**.

**Tips:** Om du bara rostar en brödskiva ställer du in rostnivån lägre än för två skivor.

### Värma kallt bröd eller rosta

- Ställ in önskad rostningsgrad på .
- Sätt in det som skall rostas och tryck på nertryckningsspaken **1** tills den går i ingrepp.

### Använda värmestället

Placera aldrig aluminium på värmestället **6**! Använd värmefunktionen endast när värmestället **6** är utfällt.

Du får aldrig värma och rosta samtidigt!

- Tryck ner strömställaren **5** tills den går i lås. Värmestället **6** fälls ut.
- Lägg småfranskor/småbaguetter på uppsatsen **6**.
- Ställ in önskad rostningsgrad med hjälp av ratten **3** på maximalt steg **2**.
- Tryck på nertryckningsknappen **1** tills den går i lås.

## Allmänt

Rosta endast tills brödsnivorna är gyllenbruna och inte mörka eller bruna. Ta bort brända kanter. Överrosta inte mat som innehåller stärkelse, i synnerhet produkter som innehåller något av sädeslagen eller potatis (för att reducera genereringen av akrylamid).

**Observera:** Om en skiva fastnar stängs brödrosten av automatiskt. Dra ut stickkontakten och ta försiktigt ut brödskivan när brödrosten har svalnat.

## Rengöring och underhåll

### Risk för elektriska stötar!

Du får aldrig sänka ner enheten i vatten eller placera den i diskmaskinen!

Du får inte ångrengöra enheten.

- Dra ut stickkontakten och låt brödrosten svalna. Använd en borste för att ta bort smulor som kan ha samlats under värmestället.
- Ta bort smulbrickan **7** och rengör den genom att torka av den.
- Rengör brödrostens insida med en fuktig trasa. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.
- Rengör inte med bakugns-/grillspray.

## Avfallshantering

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG.

Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

## Turvallisuusohjeet

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukutiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

### **Sähköiskun vaara ja palovaara!**

Liitä laite ja käytä sitä vain tyyppikilven tietojen mukaisesti.

Käytä vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole vikoja.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Laitteen ja sähköjohdon on oltava alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin.

Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja he tekevät sen aikuisen valvonnassa.

Vedä pistoke pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen tai jos laitteeseen tulee vika.

Laitteen saa vaarojen välttämiseksi korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain asiakaspalvelumme.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.

Älä laita paahtoaukkoon mitään esineitä.

Käytä leivänpaahtinta vain pystyasennossa.

Leipä voi syttyä palamaan. Älä koskaan käytä paahtinta verhojen tai muiden tulenarkojen materiaalien läheisyydessä tai alapuolella.

Älä koskaan peitä paahtoaukkoa.

Paahdin voi kuumentua paahtamisen aikana, joten koske vain käyttöpainikkeisiin.

Paina vipu alas vain, kun haluat paahtaa leipää. Älä koskaan estä vivun liikkumista.

Älä käytä elintarvikkeita, joista saattaa paahtamisen tai paistamisen aikana tippua nestettä; palovaara.

**Älä jätä leivänpaahtinta käyntiin ilman valvontaa!**



**Älä käytä kylpyammeiden tai pesualtaiden lähellä, kun niissä on vettä.**

**Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.**

**Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje. Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna hänelle myös tämä käyttöohje.**

Tämä käyttöohje koskee erilaisia malleja:

- Leivänpaahdin pitkällä paahtoaukolla
- Kompakti leivänpaahdin

## Laitteen osat

- 1 Viipalepainike
- 2 Ledillä varustettu pysäytyspainike **stop**
- 3 Paahtoasteen valitsin
- 4 Paahtoaukko
- 5 Kytkin (integroitua sämpylätelinettä varten)
- 6 Sämpyläteline
- 7 Murulevy
- 8 Liitosjohdon pidike

## Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista mahdolliset tarrat ja kelmut.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta ja kuumenna paahdinta ilman leipää suurimmalla paahtoasteella vähintään kolme kertaa ja anna laitteen jäähtyä.

## Laitteen käyttäminen

Älä käytä laitetta ilman murulevyä **7!**

### Paahtaminen


- Vedä johtoa tarvittavan määrän verran ulos ja kytke se pistorasiaan.
- Säädä valitsimella **3** haluamasi paahtoaste 1–6. Kullankeltaisen leivän saat keskimääräisellä paahtoasteella 3–4.
- Laita paahdettava leipä paahtoaukkoon **4**.
- Paina viipalepainiketta **1** alas, kunnes se lukkiutuu. Pysäytyspainikkeen **stop 2** ledi syttyy.
- Leivän paahtaminen on valmis, kun paahdettava leipä nousee ylös. Pysäytyspainikkeen **stop 2** ledi sammuu.

**Huomaa:** Nosta viipalepainiketta **1** poistaaksesi paahdetut leivät helpommin.

Jos haluat keskeyttää paahtamisen aikaisemmin, paina pysäytyspainiketta **stop 2**.

**Vinkki:** Säädä paahtoaste pienemmäksi yhdelle viipaleelle kuin kahdelle viipaleelle.

### Jäähtyneen, jo paahdetun leivän lämmittäminen

- Aseta paahtoasteeksi .
- Laita paahdettavat leivät paahtimeen ja paina viipalepainiketta **1** alas, kunnes se lukkiutuu.

## Sämpylätelineen käyttäminen

Älä koskaan laita alumiinifoliota sämpylätelineelle **6**!

Käytä lämmitystoimintoa ainoastaan sämpylätelineen **6** ollessa esillä.

Älä koskaan lämmitä ja paahda yhtä aikaa!

- Paina kytkin **5** alas, kunnes se lukkiutuu. Sämpyläteline **6** tulee esiin.
- Aseta sämpylät sämpylätelineen **6** päälle.
- Säädä paahtoasteen valitsin **3** korkeintaan asteelle **2**.
- Paina viipalepainiketta **1** alas, kunnes se lukkiutuu.

## Yleistä

Paahda leivät kullanuskeiksi, vältä tummaksi tai ruskeaksi paahtamista. Poista mahdolliset palaneet reunat. Älä paahda tärkkelystä sisältäviä elintarvikkeita, etenkin vilja- ja perunatuotteita liian voimakkaasti (vähäakryyliamidinen valmistus).

**Huomaa:** Jos leipäviipale juuttuu kiinni, paahtin kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja poista leipä varovasti laitteen jäähdyttyä.

## Puhdistus ja ylläpito

### Sähköiskun vaara!

Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai laita sitä astianpesukoneeseen!

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Irrota verkkojohto pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä. Poista murut sämpylätelineen alta kovalla sudilla.
- Vedä murulevy **7** ulos ja pyyhi se.
- Pyyhi paahtimen runko kostealla rätillä, älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä puhdistu uunin/grillin puhdistussumutteilla.

## Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säätää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä. Tietoja oikeasta jätahuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.



## Indicaciones de seguridad

Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico o un uso no comercial equiparable al doméstico (p. ej. en salas para empleados de tiendas, oficinas u otras empresas rurales o industriales) y para el uso por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

### ¡Peligro de electrocución y de incendio!

Conecte y utilice el aparato observando siempre los datos de la placa de características.

El aparato se deberá utilizar solo si este y el cable de alimentación no presenten daños.

No permita que los niños jueguen con el aparato.

Evite que niños menores de ocho años manipulen el aparato o el cable de alimentación.

Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo.

Los niños mayores de ocho años podrán limpiar o realizar el mantenimiento de usuario del aparato bajo supervisión de un adulto.

Desenchufe la clavija después de cada uso o en caso de fallo.

Para evitar peligros, cualquier reparación del aparato, p. ej. cambio de un cable dañado, deberá ser realizada por nuestro servicio al cliente.

El cable de alimentación no se debe

- poner en contacto con piezas calientes;
- pasar sobre bordes afilados;
- usar para el transporte.

No introduzca ningún objeto en la ranura.

Utilice la tostadora sólo en posición vertical.

El pan puede arder. No utilice nunca la tostadora cerca o debajo de cortinas u otros materiales inflamables. No tape nunca la ranura.

La tostadora puede calentarse mucho mientras tuesta, toque sólo los mandos.

Presione la palanca de mando hacia abajo únicamente para tostar. No la bloquee nunca. No tueste alimentos que pueden gotear cuando se tuestan u hornean, existe peligro de incendio.

**¡Vigile la tostadora en todo momento mientras esté en funcionamiento!**



**No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

**Lea atentamente las Instrucciones de uso, actúe acorde con lo indicado y guárdelas. En caso de entregar el aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones.**

Estas instrucciones de uso describen diferentes modelos:

- Tostadora de ranura larga
- Tostadora compacta

## Piezas y elementos de manejo

- 1 Palanca de mando
- 2 Botón **stop** (parar) con LED
- 3 Selector giratorio (para el grado de tostado)
- 4 Ranura
- 5 Interruptor (del accesorio integrado para panecillos)
- 6 Accesorio para panecillos
- 7 Bandeja recogemigas
- 8 Recogecables

## Preparación del aparato antes de usarlo por primera vez

- Retire las pegatinas y las láminas existentes.
- Con la ventana abierta, caliente la tostadora sin pan con el grado de tueste más alto al menos 3 veces y déjela enfriar después.

## Manejo

No utilice el aparato sin la bandeja recogemigas 7.

### Tostar


- Desenrolle la cantidad de cable que desee y conéctelo.
- Ajustar con el selector giratorio **3** el grado de tostado deseado entre un valor de 1 y 6. Grado de tostado medio - amarillo dorado Grado 3-4.
- Introduzca el pan en la ranura **4**.
- Empuje hacia abajo hasta que haga tope la palanca de mando **1**. El LED del botón **stop 2** se ilumina.
- El proceso finaliza cuando el pan es expulsado automáticamente. El LED del botón **stop 2** se apaga.

**Nota:** para sacar el pan con más facilidad empuje hacia arriba la palanca de mando **1**.

Si desea finalizar el tueste antes de tiempo, pulse el botón **stop 2**.

**Sugerencia:** ajuste un grado de tueste menor para tostar una rebanada que para tostar dos.

### Calentar pan o tostadas fríos

- Ajustar el grado de tostado deseado en .
- Introduzca el pan y empuje hacia abajo la palanca de mando **1** hasta que haga tope.

## Hornear

¡No cubra el accesorio para panecillos **6** con papel de aluminio!

Hornee los panecillos sólo con el accesorio **6** extraído.

¡No tueste y hornee a la vez!

- Empuje hacia abajo el interruptor **5** hasta que haga tope. El accesorio para panecillos **6** se despliega.
- Colocar los panecillos en el accesorio para panecillos **6**.
- Ajustar el grado de tostado con ayuda del selector giratorio **3** como máximo en el grado 2 de tostado.
- Empuje hacia abajo la palanca de mando **1** hasta que haga tope.

## Generalidades

Tueste el pan hasta que quede dorado en lugar de oscuro o marrón. Retire los restos quemados. No tueste con demasiada intensidad alimentos amiláceos, especialmente cereales y productos que contengan patata (formación de acrilamida).

**Advertencia:** cuando se atasca una rebanada la tostadora se apaga automáticamente. Desenchufe el conector de la red y retire con cuidado el pan una vez enfriado el aparato.

## Cuidado y limpieza

### ¡Peligro de descargas eléctricas!

No sumerja nunca el aparato en el agua ni lo meta en el lavavajillas y no utilice limpiadores a vapor.

- Desconecte la tostadora de la red eléctrica y deje que se enfríe. Retire con un pincel duro las migas que hayan quedado debajo del accesorio para panecillos.
- Retire la bandeja recogemigas **7** y límpiela.
- Limpie la carcasa de la tostadora sólo con un paño húmedo, no utilice productos de limpieza corrosivos ni abrasivos.
- No limpiar con aerosol para hornos/parrillas.

## Eliminación

Este aparato está señalado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

## Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado por BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

## Avisos de Segurança

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

### **Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Supervisionar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.

Manter o aparelho e o cabo de ligação longe de crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e estejam sob a supervisão de um adulto.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

## Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes
- puxar o cabo sobre arestas vivas
- utilizar o cabo como pega.

Nunca inserir quaisquer objectos na abertura da torradeira.

A torradeira só deve funcionar na posição vertical.

O pão pode incendiar-se. Nunca utilizar a torradeira perto de ou por baixo de cortinados ou outros materiais inflamáveis. Nunca tapar a abertura da torradeira.

Não tocar noutras partes além dos elementos de comando, uma vez que a torradeira pode ficar quente durante o funcionamento.

Empurrar a alavanca para baixo apenas quando quiser torrar pão; nunca prender a alavanca.

Não utilizar alimentos que possam gotejar durante a tostagem ou aquecimento, existe perigo de incêndio.

**Nunca deixar a torradeira sem supervisão enquanto estiver em funcionamento!**



**Não utilizar próximo de banheiras com água, lavatórios ou outros recipientes.**

**Parabéns pela compra deste aparelho da casa Bosch.**

**Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.**

**Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!**

**Entregar estas instruções de utilização sempre que emprestar o aparelho.**

Estas instruções de utilização descrevem vários modelos:

- Torradeira de ranhura comprida
- Torradeira compacta

## Peças e elementos de comando

- 1 Alavanca de tostagem / start
- 2 Botão **stop** com LED
- 3 Botão rotativo  
(para os níveis de tostagem)
- 4 Abertura da torradeira
- 5 Interruptor  
(para grelha de aquecimento integrada)
- 6 Grelha de aquecimento
- 7 Colector de migalhas
- 8 Enrolador de cabo

## Antes da primeira utilização

- Tirar quaisquer autocolantes ou películas.
- Com a janela aberta, pôr a torradeira a funcionar sem pão ao nível de tostagem mais alto e deixar arrefecer. Repetir este processo por 3 vezes.

## Funcionamento

Nunca utilizar a torradeira sem o colector de migalhas **7!**

### Tostagem

- Desenrolar o cabo de alimentação até ao comprimento desejado e ligar a ficha.
- Com o botão rotativo **3** ajustar o nível de tostagem desejado entre 1 e 6. Nível de tostagem médio, nível amarelo dourado 3-4.
- Colocar o produto a tostar na abertura da torradeira **4**.
- Empurrar a alavanca de tostagem **1** para baixo até que engate. O LED do botão **stop 2** acende-se.
- A tostagem é finalizada quando o produto a tostar é expelido. O LED do botão **stop 2** apaga-se.


**Nota:** Empurrar a alavanca de tostagem **1** para facilitar a retirada dos produtos tostados.

Para parar o processo de tostagem antecipadamente, premir o botão de **stop 2**.

**Dica:** Se quiser torrar apenas uma fatia de pão, seleccionar um nível de tostagem inferior ao nível necessário para duas fatias.



### Aquecer pão ou pão de forma frio

- Colocar o nível de tostagem desejado em .
- Colocar o produto a torrar e premir a alavanca de tostagem **1** até que engate.

### Utilizar a grelha de aquecimento

Nunca colocar folha de alumínio sobre a grelha de aquecimento **6**!

Utilizar a função de aquecimento apenas com a grelha de aquecimento **6** devidamente aberta.

Nunca aquecer e torrar ao mesmo tempo!

- Premir o interruptor **5** até que engate. A grelha de aquecimento **6** abre.
- Colocar os pães sobre a grelha de aquecimento **6**.
- Com o botão rotativo **3**, ajustar o nível de tostagem desejado no máximo no nível **2**.
- Empurrar a alavanca de tostagem **1** para baixo até que engate.

### Dados Gerais

Tostar os produtos apenas até atingirem um tom dourado. Não tostar até ficarem escuros ou muito escuros. Retirar eventuais cantos queimados. Nunca exagerar a tostagem de produtos contendo amidos, especialmente produtos feitos de cereais e de batata (para diminuir o produção de acrilamidos).

**Nota:** Se uma fatia de pão ficar presa, a torradeira desliga automaticamente. Tirar a ficha e retirar o pão com cuidado depois da torradeira ter arrefecido.

## Limpeza e manutenção

### Perigo de choque eléctrico

Nunca mergulhar o aparelho em água ou lavar na máquina de lavar loiça!

Não utilizar jacto de vapor para limpar o aparelho.

- Retirar a ficha e deixar a torradeira arrefecer. Utilizar uma escova bastante dura para retirar as migalhas que se acumularam por baixo da grelha de aquecimento.
- Retirar o colector de migalhas **7** e limpar com um pano.
- Limpar o exterior da torradeira com um pano húmido; não utilizar produtos de limpeza fortes ou abrasivos.
- Não limpar com spray para fornos/grelhadores.

## Eliminação do aparelho

Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

### **⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!**

Συνδέστε και λειτουργήστε την συσκευή σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Επιβλέπτετε τα παιδιά, για να τα εμποδίσετε, να παίζουν με τη συσκευή.

Επιβλέπτετε τα παιδιά, για να τα εμποδίσετε, να παίζουν με τη συσκευή.

Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά, εκτός εάν είναι πάνω από 8 ετών και επιτηρούνται.

Μετά από κάθε χρήση ή σε περίπτωση βλάβης τραβάτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

Για την αποφυγή των κινδύνων οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το δικό μας σέρβις πελατών.

Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως λαβή μεταφοράς.

Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στη φρυγανιέρα.

Χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα μόνο σε όρθια θέση.

Το ψωμί μπορεί να καεί. Μη λειτουργείτε ποτέ τη φρυγανιέρα κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μη καλύπτετε ποτέ την εσοχή της φρυγανιέρας.

Μην αγγίζετε άλλα μέρη εκτός από τα χειριστήρια λειτουργίας καθώς η φρυγανιέρα μπορεί να καίει κατά τη διάρκεια του φρυγάνισματος.

Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό μόνο για φρυγάνισμα, ποτέ μην τον μπλοκάρετε.

Μη χρησιμοποιείτε κανένα τρόφιμο, το οποίο κατά το φρυγάνισμα ή το τελικό ψήσιμο μπορεί να στάξει, κίνδυνος πυρκαγιάς.

**Μην αφήνετε ποτέ τη φρυγανιέρα χωρίς επίβλεψη, όταν τη χρησιμοποιείτε!**



**Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.**

**Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch.**

**Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.**

**Παρακαλούμε, διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!**

**Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν διάφορα μοντέλα:

- Φρυγανιέρα μεγάλης σχισμής
- Συμπαγής φρυγανιέρα

## Μέρη και χειριστήρια λειτουργίας

- 1 Μοχλός έναρξης λειτουργίας
- 2 Πλήκτρο **stop** (διακοπή λειτουργίας) με φωτοδίοδο (LED)
- 3 Περιστροφικός διακόπτης (για βαθμίδα φρυγανίσματος)
- 4 Εσοχή φρυγανίσματος
- 5 Διακόπτης (για ενσωματωμένη σχάρα ζεστάματος)
- 6 Σχάρα ζεστάματος
- 7 Συρτάρι συλλογής για ψίχουλα
- 8 Πρακτικό τύλιγμα καλωδίου

## Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Βγάλτε τυχόν αυτοκόλλητα ή μεμβράνες.
- Έχοντας το παράθυρο ανοιχτό, λειτουργήστε τη φρυγανιέρα χωρίς ψωμί τουλάχιστον τρεις φορές στην υψηλότερη βαθμίδα φρυγανίσματος και κατόπιν αφήστε τη να κρυώσει.

## Λειτουργία

Μη λειτουργείτε τη φρυγανιέρα χωρίς το συρτάρι συλλογής για τα ψίχουλα 7!

### Φρυγάνισμα


- Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος στο μήκος που θέλετε και βάλτε το στην πρίζα.
- Με τον περιστροφικό διακόπτη **3** ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα φρυγανίσματος μεταξύ 1 και 6. Μεσαία βαθμίδα φρυγανίσματος, ροδοκοκκίνισμα, βαθμίδα 3-4.
- Τοποθετήστε το ψωμί που θέλετε να φρυγανίσετε στην εσοχή φρυγανίσματος **4**.
- Πιέστε το μοχλό **1** προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί. Η φωτοδίοδος (LED) του πλήκτρου **stop** (διακοπή λειτουργίας) **2** ανάβει.
- Το φρυγάνισμα τελειώνει όταν το ψωμί που φρυγανίζετε ανυψώνεται από την εσοχή. Η φωτοδίοδος (LED) του πλήκτρου **stop** (διακοπή λειτουργίας) **2** σβήνει.

**Σημείωση:** Σπρώξτε το μοχλό **1** προς τα επάνω για να βγάλετε πιο εύκολα το ψωμί που έχετε φρυγανίσει.

Για να τελειώσετε νωρίτερα το φρυγάνισμα, πιέστε το πλήκτρο διακοπής λειτουργίας **2 stop**.

**Συμβουλή:** Εάν φρυγανίζετε μόνο μία φέτα, ρυθμίστε το βαθμό φρυγανίσματος χαμηλότερα από ότι θα κάνατε για δύο φέτες.

### Ζέσταμα κρούου ψωμιού ή τoστ

- Ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα φρυγανίσματος στο .
- Εισάγετε το ψωμί που θέλετε να φρυγανίσετε και πιέστε προς τα κάτω το μοχλό **1** μέχρι να στερεωθεί.

## Χρήση της σχάρας ζεστάματος

Μην τοποθετείτε ποτέ αλουμινόχαρτο πάνω στη σχάρα ζεστάματος **6!**

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ζεστάματος μόνο όταν έχετε ανοίξει τη σχάρα ζεστάματος **6**.

Ποτέ μη ζεσταίνετε και φρυγανίζετε ταυτόχρονα!

- Πιέστε το διακόπτη **5** προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί. Ανοίγει η σχάρα ζεστάματος **6**.
- Βάλτε τα ψωμάκια πάνω στη σχάρα ζεστάματος **6**.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα φρυγανίσματος με τη βοήθεια του περιστροφικού διακόπτη **3** το πολύ στη βαθμίδα 2.
- Πιέστε το μοχλό **1** προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί.

## Γενικά

Να φρυγανίζετε το ψωμί μόνο μέχρι να ροδοκοκκινίσει και όχι να γίνει σκουρόχρωμο ή καφέ. Αφαιρέστε τις άκρες που έχουν καεί. Μη φρυγανίζετε υπερβολικά ψωμί που περιέχει άμυλο, ειδικά ψωμί με σπόρους και πατάτα (για να μειωθεί η παραγωγή ακρυλαμιδίων).

**ΣΗΜ.:** Εάν μία φέτα κολλήσει, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα. Τραβήξτε το φιν και βγάλτε προσεκτικά το ψωμί αφού έχει κρυσώσει η φρυγανιέρα.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και μην τη βάζετε στο πλυντήριο των πιάτων! Μην καθαρίζετε με ατμό τη συσκευή.

- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυσώσει. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό βουρτσάκι για να αφαιρέσετε ψίχουλα που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί κάτω από τη σχάρα ζεστάματος.

- Βγάλτε το συρτάρι συλλογής για τα ψίχουλα **7** και σκουπίστε το για να το καθαρίσετε.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της φρυγανιέρας με ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε δυνατά ή αποξεστικά καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σπρέι καθαρισμού φούρνου/γκριλ.

## Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημανθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

## Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).

- Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις ( η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
  4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
  7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
  8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
    - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
    - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πώσης της συσκευής κλπ.
    - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
    - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
  9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
  10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις ( η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
  12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

## Güvenlik uyarıları

Bu cihaz evde kullanım için veya ticari olmayan, evdeki kullanıma benzer kullanım türleri için öngörülmüştür. Mağaza, büro, çiftlik ve diğer ticari işletmelerde personel için ayrılan mekanlardaki kullanım türleri ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanılma ve buna benzer kullanım türleri, „evdeki kullanıma benzer kullanım türleri” nin kapsamına girer.

### ⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz.

Cihaz yalnızca elektrik kablosunda ve cihazın gövdesinde hiçbir hasar görünmediği takdirde kullanılmalıdır.

Çocukları gözetim altında tutarak aletle oynamalarına izin vermeyin. 8 yaş altı çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmak zorundadır.

Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Temizliğin ve kullanıcı bakımının, en az 8 yaşında olmaları ve nezaret altında bulunmaları durumu hariç, çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Tehlikelerin önlenmesi için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerindeki onarım işleri yalnızca müşteri servisimiz tarafından yapılabilir.

### Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Ekmek kızartma yuvasına başka hiçbir nesne sokmayınız.  
Ekmek kızartma makinesini yalnızca dik konumda çalıştırınız.  
Ekmek yanabilir. Ekmek kızartma makinesini asla perdelerin veya diğer alev alabilen materyallerin yakınında veya altında çalıştırmayınız. Ekmek kızartma yuvasının üstünü asla örtmeyiniz.  
Ekmek kızartma makinesi kızartma işlemi sırasında çok ısınabilir, bu yüzden kumanda düğmelerinden başka hiçbir kısmına dokunmayınız. Yerleştirme kolunu sadece ekmek kızartmak için bastırınız; geri atmasını asla engellemeyiniz.  
Kızartma ya da pişirme sırasında damlayabilecek gıda maddeleri kullanmayın, yangın tehlikesi var.

**Ekmek kızartma makinesi çalışır durumdayken asla yanından ayrılmayınız!**



**Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.**



**Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.**

**Kullanım kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyunuz, bu kılavuzda yer alan bilgilere uyunuz ve kılavuzu saklayınız! Bu aleti bir başkasına verirken, yanına bu talimatları da ekleyin.**

Bu kullanım kılavuzu çeşitli modelleri tarif etmektedir:

- Uzun yuvalı ekme kızırtma makinesi
- Kompakt ekme kızırtma makinesi

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Bu yüzden kullanım kılavuzu ile detaylar arasında farklılıklar olabilir. Üretici firma, kullanım kılavuzu basıldıktan sonra, ürünün teknik özelliklerini geliştirmek amacıyla bir takım değişiklikler yapabilir. Bu yapılan değişiklikleri Çağrı Yönetim Merkezinden öğrenebilirsiniz.

## Parçalar ve kumanda düğmeleri

- 1 Yerleştirme/başlatma kolu
- 2 LED'li **stop** düğmesi
- 3 Döner düğme (kızırtma derecesi için)
- 4 Ekme kızırtma yuvası
- 5 Şalter (entegre ısıtma ızgarası için)
- 6 Isıtma ızgarası
- 7 Kırıntı çekmecesini
- 8 Kablo sarma mekanizması

## İlk kullanımdan önce

- Etiketleri veya koruyucu film tabakasını çıkartınız.
- Pencereleri açtıktan sonra, ekme kızırtma makinesini en yüksek kızırtma derecesine ayarlayarak içine ekme koymadan en az üç kez çalıştırın ve soğumaya bırakınız.

## Çalıştırma

Cihazı kırıntı çekmecesini 7 olmadan çalıştırmayınız!

### Ekme Kızırtma


- Kabloyu gerektiği kadar uzatarak fiş takınız.
- Döner düğme 3 yardımıyla arzu edilen 1 ve 6 arasındaki kızırtma derecesini seçin. Orta derecede altın sarısı kızırtma için kademe 3-4.
- Kızırtılacak dilimi kızırtma yuvasına 4 koyunuz.
- Yerleştirme kolunu 1 kenetlenene kadar bastırınız. **stop** düğmesinin 2 LED'i yanar.
- Kızırtma işlemi, kızırtılmakta olan dilim yukarı kaldırıldığında sona erer. **stop** düğmesinin 2 LED'i söner.

**Not: Kızırtılan dilimleri daha kolay çıkartmak için yerleştirme kolunu 1 yukarı doğru itiniz.**

Kızırtma işlemini bitmesini beklemeden sonlandırmak için, durdurma **stop** düğmesine 2 basınız.

**İpucu:** Eğer sadece bir dilim kızırtıyorsanız, kızırtma seviyesini iki dilimde daha düşük bir seviyeye ayarlayınız.

### Soğuk ekmeğin veya tostun ısıtılması

- Arzu ettiğiniz kızırtma derecesini kademe  olarak ayarlayın.
- Kızırtılacak dilimi koyunuz ve yerleştirme kolunu 1 kenetlenene kadar bastırınız.

### Isıtma ızgarasının kullanımı

Isıtma ızgarasının 6 üzerine asla alüminyum folyo koymayınız!

Isıtma işlevini sadece ısıtma ızgarası 6 açık durumdayken kullanınız.

Asla aynı anda hem ısıtma hem de kızırtma işlemi yapmayınız!

- Şalteri 5 kenetlenene kadar bastırınız. Isıtma ızgarası 6 açılır.

- Ekmekleri ızgaranın **6** üzerine koyun.
- Arzu ettiğiniz kızartma derecesini döner düğme **3** yardımıyla en çok kademe 2 olarak ayarlayın.
- Yerleştirme kolunu **1** kenetlenene kadar bastırınız.

### Genel

Dilimler, siyah veya kahverengi olana kadar değil, sadece altın rengini alana kadar kızartınız. Yanık kenarları temizleyiniz. Nişastalı yiyecekleri, özellikle tahıllı ürünleri ve patates ürünlerini aşırı kızartmayınız (akrilamid oluşumunu azaltmak için).

**Dikkat:** Eğer içinde bir dilim sıkışırsa, ekme kızartma makinesi otomatik olarak kapanır. Ekme kızartma makinesi soğuduktan sonra fişini çekin ve ekmeği içinden dikkatle çıkartın.

## Temizlik ve bakım

### ⚠ Elektrik çarpması riski!

Cihazı asla suya batırmayınız veya bulaşık makinesine koymayınız!

Cihazı buharla temizlemeyiniz.

- Elektrik fişini çekiniz ve makineyi soğumaya bırakınız. Isıtma ızgarasının altında birikmiş olabilecek kırıntıları temizlemek için sert bir fırça kullanınız.
- Kırıntı çekmecesini **7** çıkartınız ve silerek temizleyiniz.
- Ekme kızartma makinesinin dış yüzeyini nemli bir bezle siliniz; güçlü veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Fırın/cızbız spreyi kullanarak temizlemeyin.

## İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın. Değişiklik hakları mahfuzdur.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

### Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.

## Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüyle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

**YETKİLİ SATICI**

**BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

**İmza ve kaşesi**

## MALIN

Cinsi : KÜÇÜK.EV.ALETLERİ  
Markası : BOSCH  
Modeli :  
Bandrol ve Seri No. :  
Teslim tarihi ve yeri :  
Azami tamir süresi :  
Cihaz ömrü :  
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## SATICI FİRMANIN

Ünvanı :  
Adresi :  
Telefonu :  
Telefaksı :  
Tarih / İmza / Kaşe



**Bosch çağrı  
yönetim merkezi**

**444 6 333**  
Haftanın 7 günü hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ  
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

**Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.**



### KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (iki) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş gününü içerisinde giderilmesi halinde üretici veya imalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
  - Faturalar garanti belgesi yerine geçmeyecektir. Ancak, servis istasyonlarında verilen fatura, yönetmeliğin öngördüğü garanti şartlarını içermesi kaydıyla, garanti belgesi yerine geçecektir.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketiciyi onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.  
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından ithal edilmektedir.  
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

#### BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.  
No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul  
Tel.: (0216) 528 90 00  
Faks: (0216) 528 91 88

#### Üretim Yeri

**BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34  
D-81739 München  
Phone: +49 (89) 45 90 01  
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kırma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	29.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86003	29.06.2010
Bosch	Banyo Tartısı	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Mağası	87182	15.07.2010
Bosch	Sarıli El Süpürge	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Kati Meya Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

## Zasady bezpieczeństwa

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Zastosowania domowe obejmują np. użytkowanie w pomieszczeniach dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!**

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne. Uważać, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Dzieci poniżej 8 lat nie powinny obsługiwać urządzenia ani przewodu podłączeniowego.

Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.

Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.

Po każdym. użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów na pieczywo. Z tosterka korzystać należy tylko wtedy, gdy jest ustawiony pionowo. Pieczywo może ulec spaleni. Nie należy korzystać z tosterka w pobliżu zasłon, firanek i innych łatwopalnych materiałów. Nie wolno zakrywać otworów na pieczywo.

Nie należy dotykać elementów tosterka za wyjątkiem przycisków sterujących. Podczas pracy urządzenie znacznie się nagrzewa.

Dzwignię można naciskać tylko przy opiekaniu.

Nie wolno jej blokować.

Nie używać artykułów spożywczych, które podczas tostowania lub ogrzewania mogą kapać, niebezpieczeństwo pożaru.

**Włączonego tosterka nie wolno pozostawiać bez nadzoru!**



**Nie stosować w pobliżu wanien, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

**Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.**

**Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją!**

Ta instrukcja obsługi zawiera opis różnych modeli:

- toster z długą szczeliną
- toster kompaktowy

## Części i przyciski sterujące

- 1 Dźwignia uruchamiania
- 2 Przycisk **stop** z diodą LED
- 3 Wybierak obrotowy (do wyboru stopnia opiekania)
- 4 Otwory na pieczywo
- 5 Przełącznik (do wbudowanego rusztu do podgrzewania)
- 6 Ruszt do podgrzewania
- 7 Taca na okruchy
- 8 Zaczep na kabel

## Przed pierwszym użyciem

- Należy usunąć naklejki i folie.
- Otworzyć szeroko okno, użyć tostera (bez pieczywa) na najwyższym poziomie opiekania co najmniej trzykrotnie. Za każdym razem urządzenie musi być ostudzone.

## Obsługa

Nie korzystaj z tostera bez zamontowanej tacy na okruchy 7!

### Opiekanie


- Wyciągnij kabel zasilania do żądanej długości i podłącz go do gniazdka.
- Za pomocą wybieraka obrotowego **3** wybierz odpowiedni stopień opiekania między 1 a 6. Średni stopień przyrumienienia – złocistożółty – stopień 3-4.
- Włóż pieczywo do otworów na pieczywo **4**.
- Przesuń w dół dźwignię **1**, aż zostanie zablokowana w odpowiednim miejscu. Zapala się dioda LED przycisku **stop 2**.
- Po zakończeniu opiekania pieczywo zostaje wysunięte do góry. Dioda LED przycisku **stop 2** gaśnie.

**Uwaga:** Przesunięcie w górę dźwigni **1** umożliwia łatwiejsze wyciągnięcie pieczywa.

Aby wcześniej zakończyć opiekanie, należy nacisnąć przycisk **stop 2**.

**Wskazówka:** W przypadku opiekania tylko jednej kromki należy wybrać niższy poziom opiekania niż dla dwóch kromek.

### Podgrzewanie zimnego pieczywa lub tostów

- Ustaw stopień opiekania na .
- Włóż pieczywo do tostera i przesuń w dół dźwignię **1**, aż zostanie zablokowana w odpowiednim miejscu.

## Corzystanie z rusztu do podgrzewania

Nie wolno umieszczac folii aluminiowej na ruszcie do podgrzewania 6!

Z funkcji podgrzewania nalezy korzystac tylko przy rozlozonym ruszcie do podgrzewania 6.

Nie wolno podgrzewac i opiekac w tym samym czasie!

- Naciśnij przelacznik 5, az zostanie zablokowany w odpowiednim miejscu. Zostanie wysunięty ruszt do podgrzewania 6.
- Poloz pieczywo na ruszt do podgrzewania 6.
- Za pomoca wybieraka obrotowego 3 ustaw odpowiedni stopien opiekania maksymalnie na 2.
- Przesun w dol dzwignie 1, az zostanie zablokowana w odpowiednim miejscu.

## Wskazowki ogolne

Pieczywo nalezy opiekac tylko do momentu uzyskania zlocistobrazowego, a nie ciemnego czy brazowego rumienia. Nalezy usuwac przypalone brzegi kromek. Nie nalezy nadmiernie przypiekat wyrobów zawierajacych skrobię, a zwlaszcza produktów zbozowych i ziemniaczanych (aby ograniczyc powstawanie akryloamidów).

**Uwaga:** W przypadku zakleszczenia kromki toster zostanie automatycznie wyliczony. Nalezy wyjac kabel zasilania z gniazda i po ostygnięciu tostera ostrożnie wyjac pieczywo.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ Ryzyko porażenia prądem!

Nie wolno zanurzac urzadzenia w wodzie lub umieszczac w zmywarce do naczyń!

Nie nalezy czyszcic urzadzenia para.

- Nalezy odlaczyc przewod zasilania z gniazdka i poczekac, az urzadzenie ostygnie. Do usunięcia okruchów nagromadzonych pod rusztem do podgrzewania uzyc sztywnej szczoteczki.
- Tacę na okruchy 7 czyszcic po jej uprzednim wyjęciu.
- Do czyszczenia obudowy tostera uzywac wilgotnej sciereczki. Nie stosowac srodków czyszczacych o wlasciwosciach ściernych.
- Nie czyszcic aerozolem do piekarników/grilli.

## Gwarancja

Dla urzadzenia obowiazuja warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokladne informacje otrzymacie Państwo w kazdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urzadzenia. W celu skorzystania z uslug gwarancyjnych konieczne jest przedlozenie dowodu kupna urzadzenia. Warunki gwarancji regulowane sa odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczegolnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udzialem konsumentów.

Zmiany zastrzezone.



## Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Biztonsági utasítások

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű környezet alatt az alábbiak értelmezhetők: személyzeti helyiség boltokban, irodákban, mezőgazdasági és más kisebb üzemekben, vagy vendégek általi használatra panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakóterekben.

### **⚠️ Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.

A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozó vezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.

A gyermekeket ne engedje a készülékkel játszani.

Nyolc évesnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől is, a csatlakozó vezetéktől is távol kell tartani.

Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.

A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem idősebbek 8 évesnél, és nem állnak felügyelet alatt.

A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken az Ön biztonsága érdekében. javításokat csak a Vevőszolgálatunk végezhet, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, a veszélyeztetések elkerülése érdekében.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz
- ne húzza végig éles széleken
- ne használja hordozó fogantyúként.

Semmilyen tárgyjal ne nyúljon a pirítónyílásba.

A kenyérpirító csak álló helyzetben használható.

A kenyér meggyulladhat, ezért ne használja a készüléket függöny vagy más éghető anyag közelében vagy ilyenek alatt. Sohasse fedje le a pirítónyílást.

A készüléknek csak a kezelőelemeit érintse, mert a kenyérpirító a használat során felforrósodhat.

A kart csak a pirításhoz nyomja le, és sohasse blokkolja.

Ne használjon olyan élelmiszert, amely pirítás vagy sütés közben csöpöghet – tűzveszély.

### **Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő kenyérpirítót!**



**Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.**

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

**Előbb olvassa el a használati útmutatót, és csak utána cselekedjen! Az útmutatót őrizze meg!**

**Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.**

Ez a használati utasítás különböző modelleket ismerteti:

- Hosszú nyílású kenyérpíró
- Kompakt kenyérpíró

## A készülék részei és kezelőelemei

- 1 Lenyomó/indító kar
- 2 **stop** (leállítás) gomb LED-del
- 3 Forgatókapcsoló (a pirítási fokozat beállításához)
- 4 Pírónyílás
- 5 Zsemlefeltét-felnyitó kapcsoló
- 6 Zsemlefeltét
- 7 Morzsagyűjtő tálca
- 8 Kábelfelcsévélő

## Az első használat előtti teendők

- Távolítsa el minden címkét és fóliát.
- Nyitott ablak mellett kapcsolja be üresen a készüléket legalább háromszor egymás után a legmagasabb pirítási fokozaton, majd hagyja lehűlni.

## Használat

Ne használja a készüléket a 7 morzsagyűjtő tálca nélkül.

### Pirítás


- Csévélje le a tápkábelt a megfelelő hosszúságban, és dugja be a konnektorba.
- A 3 forgatókapcsolóval állítsa be a kívánt pirítási fokozatot, 1 és 6 között. A közepes pirítási fok aranybarna, 3-as, 4-es fokozat.
- Helyezze be a pírózni kívánt élelmiszert a 4 pírónyílásba.
- Nyomja le a 1 lenyomókart úgy, hogy megakadjon. A **2 stop** (leállítás) gomb LED-je kigyullad.
- A pirítás végén a készülék kiadja a megpírótt élelmiszert. A **2 stop** (leállítás) LED-je kialszik.

**Megjegyzés:** A 1 lenyomókart felhúzva könnyebben kiveheti a megpírótt szeleteket a készülékből.

A pirítási folyamat idő előtti leállításához nyomja meg az **2 stop** (leállítás) gombot.

**Tipp:** Ha csak egy szeletet pirít, alacsonyabb fokozatot állítson be, mint két szelet esetében.

### Hideg kenyér vagy pírós felmelegítése

- Állítsa a kívánt pirítási fokozatot -ra.
- Helyezze be az élelmiszert, és nyomja le a 1 lenyomókart úgy, hogy megakadjon.

### A zsemlefeltét használata

Sohase helyezzen alufóliát a 6 zsemlefeltére!

A melegítés funkciót csak akkor használja, amikor a 6 zsemlefeltét fel van nyitva. Sohase melegítsen és píróson egyidejűleg!

- Nyomja le a 5 kapcsolót úgy, hogy megakadjon. Felnyílik a 6 zsemlefeltét.
- Helyezze a zsemlet a 6 zsemlefeltére.
- A kívánt pirítási fokozatot a 3 forgatókapcsolóval állítsa be legfeljebb 2-re.

- Nyomja le a 1 lenyomókart úgy, hogy megakadjon.

### Általános tudnivalók

Az élelmiszert mindig csak aranybarnára, ne sötétbarnára pirítsa. Az égett széleket vágja le. Ne pirítsa túl a keményítőtartalmú élelmiszereket, amilyenek például a gabona- és burgonyakészítmények (az akril-amid-képződés mérséklése érdekében).

**Fontos:** Ha a behelyezett szelet beszorul, a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból, és miután a készülék lehűlt, óvatosan távolítsa el belőle a kenyeret.

## Tisztítás és karbantartás

### Áramütés veszélye!

Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne helyezze a mosogatóba!

Ne tisztítsa a készüléket gőzsugárral.

- Húzza ki a tápkábel dugaszát, és hagyja lehűlni a készüléket.  
Erős kefével távolítsa el a zsemlefeldét alatt felhalmozódott morzsákat.
- Vegye ki és tisztítsa meg a 7 morzsagyűjtő tálcát.
- Nedves törlőkendővel törölje le a kenyérpíró külső burkolatát; ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.
- Ne tisztítsa sütő- vagy grillspray-vel.

## Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőséggarancia: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Instrucțiuni de siguranță

Acest aparat este destinat uzului casnic sau utilizării similare în spații non-comerciale. Din utilizările similare uzului casnic fac parte, de exemplu, utilizarea în bucătăriile angajaților din magazine, birouri, întreprinderi agricole și alte companii de mici dimensiuni, utilizarea de către clienți în pensiuni, hoteluri mici sau alte spații de cazare asemănătoare.

### Pericol de electrocutare și de incendiu!

Aparatul se conectează și se pune în funcțiune numai conform instrucțiunilor de pe plăcuță.

A nu se utiliza aparatul dacă aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat.

A se supraveghea copiii pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.

A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub vârsta de 8 ani.

Aceste aparate pot fi utilizate de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu dispun de suficientă experiență și/sau cunoștințe dacă sunt supravegheate sau li se explică în prealabil modul de funcționare a aparatului și pericolele ce pot rezulta din folosirea acestuia.

Curățarea și întreținerea ce cad în sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.

Scoateți fișa de conectare de la alimentare după fiecare utilizare sau în caz de defecțiune.

Reparațiile pentru aparat, de exemplu schimbarea unui cablu deteriorat, pot fi efectuate doar de către serviciul nostru de asistență pentru a evita orice pericol.

Cablul de alimentare nu trebuie

- să vină în contact cu componente fierbinți;
- să fie condus peste muchii ascuțite;
- să fie folosit ca mâner.

Nu introduceți obiecte în fanta de prăjire.

Utilizați aparatul de prăjit pâine numai în poziție verticală.

Pâinea se poate arde. Nu utilizați aparatul de prăjit pâine în apropierea perdelelor sau sub acestea sau în apropierea altor materiale inflamabile.

Nu acoperiți niciodată fanta de prăjire.

În timpul prăjirii nu atingeți alte componente decât elementele de control deoarece aparatul de prăjit pâine este încins.

Pentru prăjire apăsați cursorul de start numai în jos, nu-l blocați.

Nu folosiți alimente care pot picura în timpul prăjirii din cauza pericolului de incendiu.

**Întotdeauna supravegheați aparatul de prăjit pâine în timpul funcționării!**



**Nu utilizați aparatul în apropierea apei din căzi de baie, chiuvete sau altele asemenea.**

Vă rugăm să primiți felicitările noastre cordiale pentru achiziționarea acestui aparat de la firma Bosch. Ați achiziționat un produs de calitate superioară care vă va aduce multe satisfacții.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare, să respectați instrucțiunile și să le păstrați! La predarea aparatului unui terț, atașați și aceste instrucțiuni de utilizare.

Acest manual de utilizare descrie diferite modele:

- Aparat de prăjit pâine cu fanta lungă
- Aparat de prăjit pâine compact

## Componentele și elementele de control

- 1 Cursor de start
- 2 Buton **stop** cu LED
- 3 Selector (pentru gradul de prăjire)
- 4 Fantă de prăjire
- 5 Întrerupător  
(pentru ajutor integrat pentru chifle)
- 6 Ajutaj pentru chifle
- 7 Sertar pentru firimituri
- 8 Bobina de înfășurare a cablului

## Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați eticheta și foliile.
- Încălziți aparatul de prăjit pâine, cu fereastra deschisă, la cel mai înalt grad de prăjire de cel puțin 3 ori, după aceea lăsați-l să se răcească.

## Deservirea

Nu folosiți aparatul fără sertarul pentru firimituri 7!

### Prăjirea pâinii


- Derulați cablul de alimentare până la lungimea dorită și conectați-l.
- Cu selectorul **3** reglați gradul dorit de prăjire între 1 și 6. Gradul mediu de rumenire galben-auriu nivel 3-4.
- Introduceți produsul destinat prăjirii în fanta de prăjire **4**.
- Apăsați în jos cursorul de start **1** până la opritor. Se aprinde LED-ul butonului **stop 2**.
- Procesul de prăjire se încheie când este ridicat produsul destinat prăjirii. Se stinge LED-ul butonului **stop 2**.

**Informație:** Pentru o extragere mai ușoară a produsului destinat prăjirii împingeți cursorul de start **1** în sus.

Dacă procesul de prăjire se încheie prematur, apăsați butonul **stop 2**.

**Recomandare:** Pentru o felie gradul de prăjire se va regla mai mic decât pentru două felii.

### Încălzirea pâinii reci sau a pâinii feliate

- Reglați gradul de prăjire dorit la .
- Introduceți produsul destinat prăjirii și apăsați cursorul de start **1** în jos până la opritor.



## Încălzirea

Nu așezați o folie de aluminiu pe ajutorajul pentru chifle **6**!

Încălziți numai cu ajutorajul pentru chifle **6** telescopat.

Nu încălziți și prăjiți în același timp!

- Împingeți în jos întrerupătorul **5** până la opritor. Ajutajul pentru chifle **6** este telescopat.
- Așezați chiflele pe ajutorajul pentru chifle **6**.
- Reglați gradul de prăjire dorit cu ajutorul selectorului **3** la nivelul maxim 2.
- Apăsați în jos cursorul de start **1** până la opritor.

## Generalități

Prăjiți produsul destinat prăjirii până atinge culoarea galben auriu în loc de o culoare închisă sau maro. Îndepărtați resturile arse. Nu prăjiți intens alimentele cu conținut de amidon, în special cerealele și produsele din cartofi (preparate cu conținut redus de acrilamidă).

**Observație:** Dacă s-a prins o felie de pâine în aparat, aparatul de prăjit se oprește automat. Extrageți fișa de conectare de la alimentarea de la rețea și după ce s-a răcit aparatul, îndepărtați pâinea cu atenție.

## Curățarea și întreținerea

### Pericol de electrocutare!

Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nu-l spălați în mașina de spălat vase! Nu utilizați aparate de curățat cu abur.

- Extrageți fișa de conectare de la alimentarea de la rețea și lăsați aparatul de prăjit pâine să se răcească. Îndepărtați firimiturile de sub ajutorajul pentru chifle cu o pensulă tare.
- Scoateți sertarul pentru firimituri **7** și ștergeți-l.
- Ștegeți carcasa numai cu o lavetă umedă. Nu utilizați detergenți puternici sau agresivi.

- Nu curățați cu spray pentru curățarea cuptoarelor/grătarelor.

## Aruncare la gunoi

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

## Condiții de garanție

Pentru acest aparat sunt valabile condițiile de garanție care au fost publicate de către reprezentanța competentă a țării din care a fost cumpărat aparatul.

Puteți solicita oricând condițiile de garanție de la comerciantul dvs. de la care ați cumpărat aparatul, sau le puteți cere direct de la reprezentanța noastră din țară.

Firma își rezervă dreptul de a efectua modificări.

## Указания по технике безопасности

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

### **⚠ Опасность поражения током и пожара!**

Подключать прибор и пользоваться им можно только в соответствии с данными, указанными на типовой табличке.

Пользуйтесь прибором только при исправном состоянии прибора и сетевого провода.

Следить за тем, чтобы дети не использовали прибор как игрушку.

Не подпускайте детей, не достигших 8 лет, к прибору и соединительному проводу.

Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием.

Детям разрешается выполнять очистку и пользовательское обслуживание только в том случае, если они достигли 8 лет и находятся под присмотром.

После каждого пользования прибором или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора – например, замена поврежденного сетевого провода – должен производиться только нашей сервисной службой.

Сетевой провод не должен

- соприкасаться с горячими предметами,
- протягиваться через острые кромки,
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Не вставляйте в отверстие для хлеба посторонние предметы. Используйте тостер только в вертикальном положении. Хлеб может загореться. Не используйте тостер вблизи занавесок или под ними, а также рядом с другими воспламеняющимися материалами. Никогда не накрывайте отверстие для хлеба.

Не прикасайтесь ни к каким к другим частям тостера, кроме элементов управления, так как в процессе работы тостер может нагреться.

Опускайте прижимной рычаг только для поджаривания хлеба; никогда не блокируйте его.

Не используйте продукты, с которых во время поджаривания или подогрева могут стекать капли – опасность возгорания.

**Никогда не оставляйте работающий тостер без присмотра!**



**Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественный прибор, который доставит Вам массу удовольствия.

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данная инструкция по эксплуатации описывает различные модели:

- тостер с длинным отверстием
- компактный тостер

## Основные детали и элементы управления

- 1 Прижимной рычаг для опускания хлеба и начала работы
- 2 Кнопка «stop» (стоп) со светодиодом
- 3 Поворотный переключатель (для выбора степени поджаривания)
- 4 Отверстие для хлеба
- 5 Переключатель (для встроенной подставки для булочек)
- 6 Подставка для булочек
- 7 Поддон для крошек
- 8 Фиксатор для шнура

## Перед первым использованием

- Удалите с прибора все наклейки и пленку.
- Обеспечив вентиляцию в комнате, включите и прогрейте пустой тостер не менее трех раз на самом высоком уровне поджаривания, затем дайте ему остыть.

## Эксплуатация

Не включайте тостер, не установив поддон для крошек 7!

### Поджаривание хлеба


- Размотайте сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку в розетку.
- Поворотным переключателем 3 установите нужную степень поджаривания от 1 до 6. Средняя степень поджаривания до золотистого цвета – уровень 3-4.
- Поместите продукты в отверстие для хлеба 4.
- Нажмите на прижимной рычаг 1 вниз до упора. Загорается светодиод кнопки «stop» (стоп) 2.
- Приготовление заканчивается, когда поджаренные продукты поднимаются вверх. Светодиод кнопки «stop» (стоп) 2 гаснет.

**Примечание.** Поднимите прижимной рычаг 1, чтобы проще было вынуть готовые продукты.

Чтобы остановить процесс приготовления раньше времени, нажмите кнопку «stop» (стоп) 2.

**Совет.** Для поджаривания одного ломтика устанавливайте более низкую степень поджаривания, чем для двух ломтиков.

### Подогрев холодного хлеба или тоста

- Установите нужную степень поджаривания на .
- Вставьте в отверстие продукты, которые необходимо подогреть, и нажмите на прижимной рычаг 1 вниз до упора.

### Использование подставки для булочек

Ни в коем случае не кладите алюминиевую фольгу на подставку для булочек 6! В случае применения подставки для булочек 6 используйте прибор только в режиме подогрева.

Никогда не используйте тостер одновременно для подогрева и поджаривания!

- Сдвиньте переключатель **5** вниз до упора. Выдвинется подставка для булочек **6**.
- Положите булочки на подставку для булочек **6**.
- Установите нужную степень поджаривания поворотным переключателем **3** максимум на уровень **2**.
- Нажмите на прижимной рычаг **1** вниз до упора.

### Общая информация

Поджаривайте продукты до золотисто-коричневого цвета, не доводите их до темно-коричневого цвета. Отрезайте подгоревшие края. Не передерживайте в тостере продукты, содержащие крахмал, особенно изделия из зерна и картофеля (чтобы уменьшить риск образования акриламида).

**Примечание.** Если ломтик застрянет в тостере, прибор автоматически выключится. Отключите прибор от сети и осторожно удалите хлеб после того, как тостер полностью остынет.

## Чистка и уход

### Риск поражения электрическим током!

Никогда не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине! Не применяйте парочиститель для очистки прибора.

- Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть. С помощью щетки с жесткой щетиной удалите крошки, которые скопились под подставкой для булочек.
- Снимите поддон для крошек **7** и протрите его.

- Поверхность корпуса тостера можно протирать влажной тканью; не используйте агрессивные и абразивные чистящие средства.
- Не очищайте тостер спреем для духовых шкафов/грилей.

## Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

## التنظيف والصيانة

### ⚠ خطر التعرض لصدمة كهربائية!

- يجب عدم الجهاز في الماء أو وضعه في جهاز غسيل الأطباق!
- يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام البخار.
- يتم سحب كابل التيار الكهربائي ويتم ترك جهاز التحميص ليبرد. يتم استخدام فرشاة متينة لإزالة الفتات الذي قد يتجمع أسفل حامل التسخين.
- يتم إزالة درج الفتات 7 وتنظيفه.
- يتم تنظيف الجسم الخارجي لجهاز التحميص باستخدام قطعة قماش مُبللة؛ يجب عدم استخدام أية مواد تنظيف قوية أو كاشطة.
- يجب عدم تنظيف الجهاز باستخدام سبراي تنظيف أفران/سبراي تنظيف شوايات.

## التخلص من الجهاز

عند تصميم هذا الجهاز، تمت مراعاة تعليمات المفوضية الأوروبية 2002/96/EG الخاصة بالأجهزة الكهربائية و الالكترونية المستخدمة و المعروفة اختصاراً بـ WEEE. و تهدف المفوضية الى خلق اطار فعال لاعادة استخدام و تدوير الاجهزة القديمة. يرجى منكم استشارة موزعكم المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

## الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنكم الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشترىتم منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازكم أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا إجراء أية تعديلات.

## استخدام حامل التسخين

- يجب عدم وضع ورق الألومنيوم على رف التسخين مطلقاً 6!
- يجب عدم استخدام وظيفة التسخين إلا عندما يكون حامل التسخين 6 ممتدًا.
- يجب عدم القيام مطلقاً بإجراء التسخين والتحميص في نفس الوقت!
- يتم الضغط على المفتاح 5 لأسفل إلى أن يستقر في موضعه. سيتمدد حامل التسخين 6.
- يتم وضع أرغفة الخبز الصغيرة على حامل أرغفة الخبز الصغيرة 6.
- يتم ضبط مستوى التحميص المرغوب فيه باستخدام مفتاح الاختيار الدوار 3 على المستوى 2 بحد أقصى.
- يتم الضغط على ذراع الدفع لأسفل 1 حتى تستقر في موضعها.

## عام

يجب تحميمص القطع حتى يتحول لونها إلى اللون البني الذهبي وليس إلى الداكن أو البني. يجب التخلص من أية حواف محترقة. يجب عدم القيام بتحميمص الخبز الذي يحتوي على النشا بشكل زائد، وخاصة المنتجات التي تضم في تركيبها الحبوب والبطاطس (لتقليل إنتاج الأميدات الأكريلية).

**ملاحظة:** في حالة تعلق شريحة خبز بجهاز التحميص، فإنه يقوم بإيقاف التشغيل تلقائياً. يتم جذب كابل التيار الكهربائي ويتم إزالة الخبز بحذر عندما يبرد جهاز التحميص.

### التحميص


- يتم فرد كابل التيار الكهربائي إلى الطول المطلوب ثم يتم توصيله.
- باستخدام مفتاح الاختيار الدوار 3 يتم ضبط مستوى التحميص المرغوب فيه فيما بين المستوى 1 والمستوى 6. مستوى التحميص المتوسط البني الذهبي على المستوى 3-4.
- يتم وضع الخبز المراد تحميصه في فتحة إدخال الخبز 4.
- يتم الضغط على ذراع الدفع لأسفل 1 حتى تستقر في موضعها. المبين الضوئي الخاص بزر stop (الإيقاف) 2 يضيء.
- تنتهي عملية التحميص عندما يتم رفع الخبز الجاري تحميصه. المبين الضوئي الخاص بزر stop (الإيقاف) 2 ينطفئ.

**ملاحظة:** يتم رفع ذراع الدفع لأسفل 1 إلى أعلى لإزالة القطع التي تم تحميصها بسهولة بالغة.

لإنهاء عملية التحميص قبل الوقت المحدد، يتم الضغط على الزر stop (الإيقاف) 2.

**تلميح:** في حالة القيام بتحميص شريحة خبز واحدة فقط، عندئذ يجب تحديد مستوى التحميص على مستوى أقل من المُخصص لشريحتين.

### تسخين الخبز البارد أو الخبز المُحمّص

- يتم ضبط مستوى التحميص المرغوب فيه على .
- يتم إدخال الخبز الجاري تحميصه ثم يتم الضغط على ذراع الدفع لأسفل 1 حتى تستقر في موضعها.

تهانينا لشرانكم هذا الجهاز من Bosch. لقد حصلتم على منتج فائق الجودة سوف يمنحكم الكثير من المتعة.

لرجاء قراءة واتباع إرشادات الاستخدام بعناية والحفاظ عليها في مكان آمن!  
عند إعطاء الجهاز لشخص آخر يجب إرفاق إرشادات الاستخدام هذه مع الجهاز.

إرشادات الاستخدام هذه تصف طرز مختلفة:  
• جهاز تحميص بفتحات طويلة  
• جهاز تحميص مدمج

### الأجزاء وأزرار التشغيل

- 1 ذراع الدفع لأسفل/بدء التشغيل
- 2 زر stop (الإيقاف) بمبين ضوئي
- 3 مفتاح اختيار دوار (لمستوى التحميص)
- 4 فتحة إدخال الخبز
- 5 مفتاح (خاص بحامل التسخين المدمج)
- 6 حامل التسخين
- 7 درج الفتات
- 8 غطاء الكابل

### قبل الاستخدام للمرة الأولى

- يتم إزالة أية ملصقات أو أغشية.
- يتم، عندما تكون النافذة مفتوحة، تشغيل جهاز التحميص دون وضع خبز فيه لثلاث مرات على الأقل عند إعداد مستوى التحميص الأعلى ثم يتم تركه ليبرد.

### التشغيل

يجب عدم تشغيل جهاز التحميص دون وضع درج الفتات 7!

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالكهرباء بعد الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

الإصلاحات التي قد تجرى للجهاز، مثل استبدال الكابل المعطوب، لا ينبغي أن يتم إجرائها إلا من قبل قسم خدمة العملاء التابع لنا تجنباً لأية مخاطر.

يجب عدم تعريض الوصلة لـ:

- التلامس مع الأجزاء الساخنة؛
- السحب فوق الحواف الحادة؛
- الاستخدام كماسكة.

يجب عدم إدخال أية أجسام في فتحة إدخال الخبز. يجب عدم استخدام جهاز التحميص إلا عندما يكون واقفاً في الوضع الصحيح.

الخبز يمكن أن يحترق. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتشغيل جهاز التحميص بالقرب من أو أسفل الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة إدخال الخبز. يجب عدم لمس أية أجزاء أخرى بخلاف أزرار التحكم في التشغيل فقد يصبح جهاز التحميص ساخناً أثناء التحميص.

يجب عدم الضغط على ذراع الدفع لأسفل إلا لإجراء التحميص فقط؛ يجب عدم التسبب في إعاقته مطلقاً.

يجب عدم استخدام أية مواد غذائية يمكن أن تتساقط منها قطرات أثناء عملية التحميص، خطر حدوث حريق.

**يجب عدم ترك جهاز التحميص دون مراقبة أثناء استخدامه!**

يجب عدم استخدام الجهاز في المناطق القريبة من الماء، كما هي الحال في حوض الاستحمام (البانيو)، المغسلة، أو أوعية ماء أخرى.





## تعليمات الأمان

هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات التجارية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

### ⚠️ خطر الصدمة الكهربائية والحريق!

يجب عدم توصيل الجهاز بالكهرباء وعدم استخدامه إلا حسب التعليمات المذكورة على لوحة الطراز والمواصفات.  
يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون الكابل والجهاز ليس بهما أي ضرر ظاهر.  
يجب الإشراف على الأطفال لغرض الحول دون قيامهم باللعب أو العبث بالجهاز.

يجب الحفاظ على الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات بعيدا عن الجهاز وعن كابل التوصيل بالكهرباء.  
هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز.  
أعمال التنظيف وأعمال الصيانة التي يتم إجرائها من قبل المستخدم لا يسمح بأن يتم إجرائها من قبل أطفال إلا إذا كان عمرهم يزيد عن 8 سنوات وكان يتم الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.



**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0844 892 8979\*

\*Calls from a BT landline will be charged at  
up to 3 pence per minute. A call set-up fee  
of up to 6 pence may apply.

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Services  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
145 64 Kifisia

Greece – Athens  
Tel.: 2104 277 701  
Fax: 2104 277 669  
North-Greece – Thessaloniki  
Tel.: 2310 497 200  
Fax: 2310 497 220  
South-Greece – Heraklion/Kreta  
Tel.: 2810 325 403  
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras  
Tel.: 2610 330 478  
Fax: 2610 331 832  
mailto:cs\_gr\_helpdesk@bshg.com  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6252  
mailto:bshhkg.service@bshg.com

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: 01 489 5461  
Fax: 01 201 8786  
mailto:hibabejelentés@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: 01 489 5463  
Fax: 01 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.bosch-home.com

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.eu.uk

**IL Israel, ישראל**

C/S/B Home Appliance Ltd.  
Ullei Building  
2, Hamelacha St.  
Industrial Park North  
71293 Lod  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@zahav.net.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Customer Service Front Office  
Shop No.4, Everest Grande,  
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,  
Mahakali Caves Road, Andheri East  
Mumbai 400093

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829120  
mailto:mil-assistenza@bshg.com  
www.bosch-home.com

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP "Batkayev Ildus A."  
B. Momysh-uly Str.7  
Chymkent 160018  
Tel./Fax: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv  
Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
Fax: 067 0705 24  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щусева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. 27 Mart br.2  
81000 Podgorica  
Tel./Fax: 020 662 444  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MK Macedonia, Македонија  
GORENEC**

Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa,  
Maledives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
intel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi BAY  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.com

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية**

BSH Home Appliances Saudi  
Arabia L.L.C.  
Bin Hamran Commercial Centr. 6th  
Floor 603B  
Jeddah 21481  
Tel.: 800 124 1247  
mailto:service.ksa@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrajska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

**SK Slovensko, Slovakia**

Technoservis Bratislava  
Trhová 38  
84108 Bratislava – Doubravka  
Tel.: 02 6446 3643  
Fax: 02 6446 3643  
www.bosch-home.com

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112 Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 4902095  
www.bosch-home.com

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 038 502 448  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany**

**Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:**

**Bosch-Infoteam**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

**Tel.: 01805 267242\*** oder unter

**bosch-infoteam@bshg.com**

\*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!





**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München  
Germany  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)